LEDRAGOMMA
ITALIAN QUALITY SINCE 1950

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZO DEL PALLONE

Precauzioni e Istruzioni per l'uso.

Questa documentazione costituisce la **guida indispensabile** per una utilizzazione corretta e sicura del **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** perché contiene le **informazioni necessarie** affinché il prodotto possa essere impiegato con **piena soddisfazione** dell'utilizzatore e nel rispetto delle **norme di sicurezza** per le persone durante tutto il periodo di vita utile del prodotto stesso e/o delle sue parti.

USI PREVISTI - LIMITI ED ESCLUSIONI

1. Questo pallone è stato progettato e realizzato per essere utilizzato in vari settori, quali lo sport, il fitness, la ginnastica, nonchè il settore medicale. Non deve essere utilizzato per scopi diversi rispetto a quelli precisati da **Ledragomma** e deve essere maneggiato con la massima cura ed attenzione.
2. Fatto salvo il divieto previsto al successivo punto 4, per il corretto utilizzo della PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® non superare il peso massimo indicato: Ø cm.55 fino a 70 kg., Ø cm.65 fino a 90 kg. e Ø cm.75 fino a 105 kg.
3. **Non è un giocattolo** ed in ogni caso, non è adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi: contiene piccoli elementi. Pericolo di soffocamento.
4. **Non effettuare esercizi con bilancieri, manubri o qualsiasi tipo di pesi sulla palla.**
5. Non cercare di rimuovere il tappo grande collegato al pendolo.
6. Per quanto il pendolo all'interno della palla sia costituito da materiale molto resistente, questo deve essere trattato con la massima cura e attenzione e solo per gli usi indicati da Ledragomma. **Quando NON IN USO**, la palla può essere collocata sullo ***Stopperball®*** (incluso nella confezione), con il pendolo in posizione verticale di utilizzo. Ogni altro uso, difforme dalle indicazioni fornite, può danneggiare il pendolo e la sua struttura.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

7. La confezione contiene un pallone,un DVD, uno Stopperball®, due tappi bianchi ed una valvolina.

GONFIAGGIO

8. Per gonfiare il pallone si devono adoperare o le pompe utilizzate per gonfiare i materassini o le pompe per le biciclette (solo in questo caso utilizzare la valvolina gialla inclusa) o i compressori. **Non gonfiare con la bocca**.

MODALITA' E PROCEDURA DA SEGUIRE PER IL PRIMO UTILIZZO

9. Per il primo utilizzo procedere secondo le seguenti istruzioni:
9.1) iniziare a gonfiare lentamente il pallone dal foro piccolo (situato al polo inferiore della palla), effettuando delle pause. Per gonfiare il pallone utilizzare gli attrezzi indicati al punto 8,
9.2) non superare la misura del 90% del diametro evidenziato sul pallone stesso e sulla confezione,
9.3) chiudere il foro con uno dei tappi bianchi inclusi nella confezione (il secondo tappo è di riserva),
9.4) attendere 24 ore prima di gonfiarlo fino al suo massimo diametro e di utilizzarlo.

ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER I SUCCESSIVI GONFIAGGI

10. Per i successivi gonfiaggi non si deve mai superare il diametro massimo prescritto. In caso di gonfiaggio con compressore procedere lentamente in prossimità del diametro massimo prescritto. Il tappino può essere facilmente rimosso dall'apertura utilizzando un cucchiaino da caffè o il Plug remover della Ledragomma.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO

11. Si deve controllare, prima di ogni utilizzo, la superficie del pallone e si deve evitarne l'uso come sostegno del corpo se la stessa presenta tagli, abrasioni, forature o danneggiamenti di qualsiasi natura. In questi ultimi casi la sicurezza del pallone risulta compromessa in quanto la palla potrebbe lacerarsi istantaneamente provocando la caduta a terra della persona sostenuta.
12. Prima di ogni utilizzo, pulire la palla passandola con acqua e sapone delicato e rimuovere le macchie più ostinate con alcool diluito.
13. Il movimento di rotazione del pendolo può causare minime perdite di aria, dal bordo del tappo grande. Prima di ogni utilizzo, controllare pertanto il diametro, e, se necessario, procedere a piccole integrazioni di gonfiaggio.

TEMPERATURA DA RISPETTARE

14. Attenzione: il pallone va tenuto a temperatura ambiente (circa 18 - 20° C). In caso di temperature particolarmente rigide, procedere al gonfiaggio del pallone solo dopo avergli permesso di raggiungere la temperatura ambiente.

SUPERFICI DA UTILIZZARE

15. Il pallone va utilizzato su superfici morbide. Non utilizzare mai il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti nè in prossimità di fonti di calore; non lasciare il pallone inutilizzato alla diretta esposizione dei raggi solari.

AVVERTENZE PER LE RIPARAZIONI

16. Nel caso in cui siano presenti fori o tagli, non tentare di ripararli, in quanto le riparazioni "fai-da-te" inficiano l'integrità del prodotto con conseguenti gravi rischi per la sicurezza e la salute dell'utilizzatore.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

RINTRACCIABILITA'

17. Sul prodotto troverete un codice composto da 4 cifre che indica il mese e l'anno di produzione dell'articolo. Per cortesia, citate questo codice in caso di reclamo, servirà per identificare la data ed il lotto dei materiali utilizzati.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA'

18. Ledragomma S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente derivanti da un utilizzo dei prodotti non conforme alle prescrizioni d' uso e manutenzione contenute nel presente foglietto di istruzioni ed avvertenze che accompagna il prodotto.

ATTENZIONE

In caso di incidente grave è necessaria la segnalazione al fabbricante e all'autorità competente dello Stato in cui l'utilizzatore è stabilito.

SMALTIMENTO

19. Il dispositivo dovrà essere smaltito nel rispetto della normativa vigente.

NOTE

20. Colori e decorazioni possono variare secondo fabbricazione.

Prodotto da:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

LEGENDA DEI SIMBOLI

	Fabbricante
	Tenere lontano dalla luce e dal calore
CE	Marcatura CE Dispositivo Medico MDR 745/2017
	Avvertenze
LOT	Numero di lotto

210526 09010004 FT1_on line

LEDRAGOMMA
ITALIAN QUALITY SINCE 1950

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

EN

READ CAREFULLY BEFORE EACH USE OF THE BALL

DIRECTIONS AND WARNINGS

This document is the **essential guide** for a proper and safe usage of the **PendyBall by Ledragomma Original Pezzi®**: it contains the **necessary information** in order to use the product with **full satisfaction** and in the respect of the **safety rules** during the life of the product itself and/or its parts.

PROVIDED USAGES - LIMITS AND EXCLUSIONS

1. This ball has been designed and arranged to be used in various fields, such as sport, fitness, gymnastics but also in the medical. It must not be used for different purposes than the ones stated by **Ledragomma**. It must be handled with the utmost care and attention.
2. With the exception of the prohibition contained in section 4, the weight in excess of that recommended will impede the performance of the PendyBall by Ledragomma original “pezzi”® : Ø 21.5” up to 154 lbs., Ø 25.5” up to 198 lbs. and Ø 29.5” up to 231 lbs.
3. **IT IS NOT A TOY** and, in any case, it's not suitable for children under 36 months : small parts included. Choking hazard.
4. **DO NOT perform exercises with barbells, dumbbells or any kind of weights on the ball.**
5. Do not try to remove the large cap attached to the pendulum.
6. Although the pendulum inside the ball is made of very strong material, it must be handled with the utmost care and attention and used only for those purposes indicated by Ledragomma. **When NOT USED**, the ball can be placed on the ***Stopperball®*** (provided with the packaging), with the pendulum in vertical position, as in use. Using the PendyBall by Ledragomma original “pezzi”® for purposes that do not comply with the provided instructions, may cause damage to the pendulum and its structure.

PACKAGE CONTENT

7. The package contains a ball, a DVD, a Stopperball®, a yellow valve and two white plugs.

INFLATION

8. To inflate the ball, air mattresses pumps, bicycle pumps (only in this case use the yellow valve included in the package) or air compressors must be used. **DO NOT inflate by mouth**.

FIRST USAGE: MODE AND PROCEDURE TO FOLLOW

9. By first usage, proceed in accordance to the following directions:
9.1) start to slowly inflate the ball from the small hole (located on the ball's lower pole), pausing occasionally. To inflate the ball, use the tools specified in section 8,
9.2) don't exceed the 90% of the maximum diameter, indicated on the ball itself and on the packaging,
9.3) close the hole with one of the two provided white plugs (the second plug is a spare),
9.4) wait 24 hours before inflating it to its maximum diameter and start to use it.

DIRECTIONS AND WARNINGS FOR THE FOLLOWING INFLATIONS

10. For the following inflations, never exceed the prescribed and indicated maximum diameter. If an air compressor is used, proceed slowly while approaching the prescribed maximum diameter. The plug can be removed using a coffee spoon or the Ledragomma Plug remover.

PRECAUTIONS TO ADOPT BEFORE EACH USAGE

11. Before each use, check the surface of the ball and don't use it if it shows cuts, abrasions, holes or any other kind of damage. In all these cases, the safety of the ball is compromised and the ball itself could instantly tear, causing the user possible injuries.
12. Before each use of the ball, wash it with water and delicate toilet soap and remove the more obstinate stains with diluted alcohol.
13. The rotational movement of the pendulum may cause small amounts of air to leak from the large cap. Therefore, before each use, check the diameter and, if necessary, slightly inflate the ball.

USAGE TEMPERATURE

14. Caution: the ball must be kept at room temperature (18-20°C). In case of particularly low temperature, proceed with inflation only after letting the ball reach the above mentioned room temperature.

USED SURFACES

15. The ball must be used on soft surfaces, such as carpets, rugs, exercise mats. Never use the ball in presence of sharp objects or close to heating elements; when not in use, never leave the ball directly exposed to the sun.

REPAIR WARNINGS

16. If the ball shows holes or cuts, don't try to repare it: self made repairs invalidate the integrity of the product causing serious risks for the safety and health of the user.

TRACEABILITY

17. A traceability code of 4 digits is marked on the ball; it indicates the month and year of production for this item. Please keep this code in the case of a claim, in order to identify the production time and the batch materials.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

DISCLAIMER

18. Ledragomma Srl declines any liability for damages to persons, animals or objects or to the environment arising from the a non consistent use or maintenance to the precautions and directions indicated in this leaflet accompanying the product.

ATTENTION

In case of serious accident, please, inform the manufacturer and the local competent authority.

DISPOSAL

19. The device will have to be disposed of according to the law currently in force.

NOTE

20. Colours and decorations may vary according to manufacturer.

Made in Italy by:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon - 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SYMBOL LEGEND	
	Manufacturer
	Keep away from light and heat sources
CE	CE marked Medical Device MDR 745/2017
	Pay attention
LOT	Lot number

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

DE

AUFMERKSAM LESEN BEVOR MAN DEN BALL BENUTZT !

Vorsichtsmaßnahmen und Anleitungen zum Gebrauch.

Diese Beschreibung ist eine **unentbehrliche Anleitung**, für eine richtige und sichere Benützung des **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, weil sie die **notwendigen Informationen** enthält, wenn das Produkt nach der Anleitung gebraucht wird, haben die Benützer die **vollste Zufriedenheit** unter den bezüglichen **Regeln der Sicherheit** für die Personen, während der ganzen Lebesdauer des Produkts und/oder seine Teile.

VORGESEHENEN GEBRAUCH - GRENZEN UND AUSSCHLÜSSE

1. Dieser Ball ist realisiert und hergestellt worden, um ihn auf verschiedenen Gebieten zu benutzen, wie bei Sport-Fitness-Gymnastik aber auch auf dem medizinischen. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, die nicht von **Ledragomma** bestimmt sind, und muss mit besonderer Sorgfalt und Vorsicht gehandhabt warden.

2. Vorbehaltlich dem Verbot, unter dem folgenden Punkt 4, für die ordnungsgemäße Verwendung darf der PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® das angegebene Höchstgewicht nicht überschreiten: 55 cm Ø bis zu 70 kg, 65 cm Ø bis zu 90 kg. und 75 cm Ø bis zu 105 kg.

3. **Er ist kein Spielzeug** und auf jedem Fall nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten: enthält kleine Teile. Erstickungsgefahr.

4. **Keine Übung mit Gewichtstangen, Lenkstangen oder andersartige Gewichte auf dem Ball ausführen.**

5. Versuchen Sie nicht, den großen Stöpsel, an dem das Pendel hängt, zu entfernen.

6. Das Pendel in dem Ball besteht aus einem sehr wiederstandsfähigen Material, muss jedoch dennoch mit höchster Sorgfalt und Vorsicht gehandhabt und darf nur für die von Ledragomma vorgegebenen Zwecke verwendet werden. **Bei NICHTBRAUCH** kann der PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® mit dem Pendel in aufrechter Gebrauchsstellung auf den ***Stopperball*®** (im Lieferumfang) abgelegt werden. Jede andere Anwendung, die nicht den beigefügten Anweisungen entspricht, kann das Pendel und seine Struktur beschädigen.

INHALT DER VERPACKUNG

7. Die Verpackung enthält einen Ball, eine DVD, ein Stopperball®, zwei weisse Stöpsels und ein Ventil.

AUFPUMPEN

8. Um den Ball aufzupumpen, muss man die Luftmatratzenpumpen oder Kompressoren benutzen (das Ventil benutzt man nur wenn man die Fahrradpumpe nimmt). **Nicht mit dem Mund aufblasen.**

FOLGENDE BEDINGUNGEN UND PROZEDUR FÜR DIE ERSTE BENUTZUNG

9. Für die erste Benutzung, folgende Angaben :

9.1) fangen Sie an, den Ball über das kleine Loch (es befindet sich am unteren Pol des Balls) langsam aufzublasen, legen Sie dabei Pausen ein.Verwenden Sie die unter Punkt 8 angegebenen Werkzeuge,um den Ball aufzublasen,

9.2) nicht das Maß von 90% beim Durchmesser überschreiten, der auf dem Ball markiert ist und auf der Verpackung,

9.3) die Öffnung mit einem weissen Stöpsel, der in der Verpackung ist, schliessen (der zweite Stöpsel gilt als Reserve),

9.4) warten Sie 24 Stunden bevor Sie ihn zum seinen Höchstdurchmesser aufpumpen und ihn benutzen.

ANLEITUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR FOLGENDES AUFPUMPEN

10. Für folgendes Aufpumpen darf man nie den Höchst vorgeschriebenen Durchmesser überschreiten. Wenn Sie das Aufpumpen mit einem Kompressor durchführen und in die Nähe des vorgeschriebenen Höchstdurchmessers kommen, müssen sie langsam vorgehen. Der Stöpsel kann leicht, mit einem Kaffeelöffel oder mit dem Ventil-Stöpsel Heber (Plug remover) von Ledragomma entfernt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR JEDEM ERSTEN GEBRAUCH

11. Man muss, vor jedem ersten Gebrauch, die Oberfläche des Balles kontrollieren und man soll sich nicht auf den Ball setzen, wenn dieser Schnitte, Abschürfungen, Löcher oder andersartige Beschädigungen aufweist. In diesen letzten Fällen wird die Sicherheit des Balles in Frage gestellt, da der Ball plötzlich zerreisen könnte und zu einem herunterfall der Person, die auf dem Ball sitzt, führen.

12. Man muß vor jedem Gebrauch den Ball mit feiner Seife und Wasser und die hartnäckigen Flecken mit verdünnten Alkohol, reinigen.

13. Durch die Drehbewegung des Pendels kann es vorkommen, dass über den großen Stöpsel in geringsten Mengen Luft austritt. Prüfen Sie deshalb vor jeder Anwendung den Durchmesser und falls notwendig, füllen Sie den Ball mit geringen Luftmengen auf.

TEMPERATUR EINHALTEN

14. Achtung: der Ball muss bei einer Raumtemperatur (ca. 18-20° C) aufbewahrt werden. Wenn die Raumtemperatur zu niedrig ist, wird mit dem Aufpumpen gewartet bis die Raumtemperatur erreicht ist.

AUF WELCHE OBERFLÄCHEN BENUTZEN

15. Der Ball wird auf weichen Flächen benutzt, nie den Ball benutzen, wenn spitzige und schneidende Gegenstände vorhanden sind aber auch nie, wo Hitze ist, man darf auch den unbenützten Ball nicht den Sonnenstrahlen aussetzen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI REPARATUREN

16. Wenn Löcher oder Schnitte vorhanden sind, nicht versuchen diese zu reparieren, weil "Selbst-Reparaturen" entkräften die Vollständigkeit des Produkts mit schwierigen Risiken für die Sicherheit und für die Gesundheit des Benützers.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

RÜCKVERFOLGBARKEIT

17. An der Ware befindet sich eine Artikelnummer bestehend aus 4 Ziffern, mit denen das Herstellungsdatum (Monat und Jahr) angeben wird. Wir bitten Sie, bei Reklamationen diesen Kodex angeben, er dient uns, um das Datum zu identifizieren und welcher Anteil des Materials verwendet wurde.

BESCHRÄNKTE VERANTWORTUNG

18. Ledragomma S.r.l. übernimmt keine eventuelle Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen oder in der Umwelt durch eine Benützung nicht gemäß den Gebrauchsvorschriften und in der Instandhaltung, die alle in dieser Anleitung enthalten sind, die in jedem Produkt beiliegt.

VORSICHT

Bei schweren Unfällen informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige lokale Behörde.

ENTSORGUNG

19. Das Gerät ist nach den geltenden Gesetzesvorgaben zu entsorgen.

BEMERKUNG

20. Farben und Dekorationen können je nach Fabrikation geändert werden.

Hergestellt bei:

Ledragomma Srl – Zona Industriale - Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	
	Hersteller
	Von Licht- und Hitzequellen fernhalten
CE	Medizingerät MDR 745/2017 mit CE-Kennzeichnung
	Vorsicht
LOT	Chargennummer

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

ES

LEER ATENTAMENTE CADA VEZ QUE SE VA A UTILIZAR LA PELOTA

Precauciones e Instrucciones de uso.

Esta documentación constituye una **guía indispensable** para un uso correcto y seguro de **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** porque contiene la **información necesaria** para que el producto pueda ser utilizado con **total satisfación** del usuario y con una **total seguridad** a lo largo de toda la vida útil del mismo producto y/o de las partes que lo componen.

USOS PREVISTOS - LÍMITES Y EXCLUSIONES

1. Esta pelota ha sido diseñada y realizada para ser utilizada en diferentes sectores, como el deportivo, el fitness, la gimnasia y la medicina. No debe ser jamás utilizado para fines diversos con respecto a aquellos indicados por **Ledragomma** y debe manipularse con el máximo cuidado y atención.

2. Sin perjuicio de la prohibición prevista en el siguiente punto 4, para el uso correcto de la PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® no superar el peso máximo indicado: Ø cm.55 hasta 70 kg., Ø cm.65 hasta 90 kg. y Ø cm.75 hasta 105 kg.

3. **No es un juguete** y en cada caso, no es recomendado a niños menores de 36 meses ya que contiene pequeños elementos. Peligro de asfixia.

4. **No realizar ejercicios con barras, mancuernas o cualquier tipo de pesos sobre la pelota.**

5. No tratar de quitar el tapón grande conectado al péndulo.

6. Si bien el péndulo presente en el interior de la pelota sea de material muy resistente, éste debe ser tratado con el máximo cuidado y atención y sólo para los usos indicados por Ledragomma. **Cuando NO SE LA USA**, la pelota puede colocarse sobre el ***Stopperball®*** (incluido en la caja), con el péndulo en posición vertical de uso. Todo otro uso, disconforme según las indicaciones suministradas, puede dañar el péndulo y su estructura.

CONTENIDO DEL PRODUCTO

7. El producto contiene una pelota, un DVD, un Stopperball®, dos tapones blancos y una válvula.

INFLADO

8. Para inflar la pelota se deben utilizar o bombas utilizadas para inflar colchones o bombas para bicicletas (solamente en este caso se debe utilizar la válvula que viene incluida de fábrica) o compresores. **No inflar con la boca.**

MODOS Y PASOS A SEGUIR DURANTE EL PRIMER USO

9. Cuando se utilice por primera vez seguir las siguientes instrucciones:

9.1) empezar a inflar lentamente el balón desde el orificio pequeño (situado en el polo inferior del balón), realizando pausas. Para inflar la pelota, usar las herramientas indicadas en el punto 8.

9.2) no superar la medida el 90% del diámetro indicado sobre la misma pelota y caja.

9.3) cerrar el orificio con uno de los tapones blancos que se incluyen de fábrica (el segundo tapón es de reserva).

9.4) esperar 24 horas antes de inflarlo hasta alcanzar su diámetro máximo y después utilizarlo.

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA POSTERIORES INFLADOS

10. Cuando realice posteriores inflados no se debe nunca superar el diámetro máximo prescrito. En caso de que se realice el inflado con compresor realizarlo lentamente cerca del diámetro máximo prescrito. El tapón puede extraerse fácilmente desde la apertura utilizando una cucharilla de café o el Plug remover de la firma Ledragomma.

PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE ANTES DE CADA USO

11. Se debe controlar, antes de cada uso, la superficie de la pelota y evitar su uso como sujeción del cuerpo si esta presenta cortes, quemaduras, perforaciones o daños de cualquier tipo. En estos últimos casos la seguridad de la pelota se ve reducida ya que esta podría romperse instantáneamente provocando la caída al suelo de la persona que está siendo sostenida.

12. Antes de cada uso, limpiar la pelota con agua y jabón delicado, y quitar las manchas más resistentes con alcohol diluido.

13. El movimiento de rotación del péndulo puede causar pérdidas mínimas de aire, desde el borde del tapón grande. Antes de cada uso, controlar el diámetro y, si fuera necesario, realizar pequeñas integraciones de inflado.

TEMPERATURA QUE DEBE RESPETARSE

14. Atención: la pelota debe mantenerse a una temperatura ambiente (entre 18 - 20° C). En caso de temperaturas particularmente extremas, inflar la pelota solamente después de haber permitido alcanzar la temperatura ambiente.

SUPERFICIES SOBRE LAS QUE SE PUEDE UTILIZAR

15. La pelota debe ser utilizada en superficies blandas. No utilizar nunca la pelota en presencia de objetos afilados o cortantes así como de fuentes de calor; no exponer la pelota a los rayos del sol.

ADVERTENCIAS PARA LAS REPARACIONES

16. En caso en que presente orificios o cortes, no intente repararlos, ya que las reparaciones "caseras" afectan a la integridad del producto creando graves riesgos para la seguridad y la salud del usuario.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

IDENTIFICACIÓN

17. Sobre el producto encontrará un código compuesto por 4 cifras que indican el mes y el año de fabricación del artículo. Por favor, indique este código en caso de reclamación, servirá para identificar la fecha y el lote de los materiales utilizados.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

18. Ledragomma S.r.l. no se responsabiliza de daños generados a personas, animales, cosas o al medio ambiente a causa de un uso de los productos no conforme a las prescripciones de uso y mantenimiento que se contienen en la presente hoja de instrucciones y advertencias que acompaña al producto.

ATENCIÓN

En caso de accidente grave, informe a las autoridades competentes y al fabricante del producto.

ELIMINACIÓN

19. El dispositivo se debe eliminar de acuerdo con la ley vigente.

NOTAS

20. Los colores y las decoraciones pueden variar segun la fabricacion.

Fabricado por:

Ledragomma Srl - Zona Industrial – Via G.De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

LEYENDA DE SÍMBOLOS

	Fabricante
	Mantenga la pelota alejada de fuentes de luz y calor
	Dispositivo médico marcado CE MDR 745/2017
	Preste atención
	Número de lote

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

FR

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT CHAQUE UTILISATION DU BALLON

Précautions et Instructions d'utilisation.

Cette documentation représente le **guide indispensable** pour utiliser correctement et de manière sécurisée les **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, puisqu'elle contient les **informations nécessaires** permettant à l'utilisateur d'être **pleinement satisfait** de l'utilisation du ballon tout en respectant les **normes de sécurité** préservant les personnes pendant toute la durée de vie utile du produit et/ou de ses parties.

UTILISATIONS PRÉVUES - LIMITES ET INTERDICTIONS

1. Ce ballon a été conçu et réalisé pour être utilisé dans plusieurs secteurs, parmi lesquels le sport, le fitness, la gymnastique, mais aussi le secteur médical. Il ne doit pas être utilisé différemment que ce qui est prescrit par **Ledragomma** et doit être manipulé avec le plus grand soin et la plus grande attention.

2. A l'exception de l'interdiction prévue au point 4 suivant, Pour une utilisation correcte du PendyBall de Ledragomma Original Pezzi®, ne pas dépasser le poids maximum indiqué : Ø 55 cm jusqu'à 70 kg, Ø 65 cm jusqu'à 90 kg, et Ø 75 cm jusqu'à 105 kg.

3. **Ce n'est pas un jouet** ; il n'est pas adapté aux enfants de moins de 36 mois : il contient de petits éléments. Danger d'étouffement.

4. **Ne pas effectuer d'exercices avec des balanciers, des haltères ou tout autre type de poids sur le ballon.**

5. Ne pas tenter de retirer le grand bouchon relié au pendule.

6. Bien que le pendule à l'intérieur du ballon soit constitué d'un matériau très résistant, il doit être utilisé avec le plus grand soin et la plus grande attention et seulement pour les usages indiqués par Ledragomma. **Lorsqu'il N'EST PAS UTILISÉ**, le ballon peut être placé sur le ***Stopperball®*** (inclus dans l'emballage), avec le pendule en position d'utilisation verticale. Tout autre usage ne respectant pas les indications fournies peut endommager le pendule et sa structure.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

7. L'emballage contient un ballon, un DVD, un Stopperball®, deux bouchons blancs et une valve.

GONFLAGE

8. Pour gonfler le ballon, il faut soit utiliser les pompes utilisées pour gonfler les matelas,soit les pompes pour les bicyclettes (dans ce cas, utiliser la valve incluse) soit les compresseurs. **Ne pas gonfler avec la bouche.**

MODALITÉS ET PROCÉDURE À SUIVRE POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

9. Pour la première utilisation, procéder selon les instructions suivantes :

9.1) commencer à gonfler lentement le ballon à partir du petit trou (situé au pôle inférieur de la balle), en effectuant despauses. Pour gonfler le ballon, utiliser les outils indiqués au point 8,

9.2) ne pas dépasser la mesure correspondant à 90 % du diamètre mis en évidence sur le ballon et sur l'emballage,

9.3) fermer le trou avec un des bouchons blancs inclus dans l'emballage (le deuxième bouchon est de réserve),

9.4) attendre 24 heures avant de le gonfler jusqu'à son diamètre maximum et de l'utiliser.

INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR LES GONFLAGES SUIVANTS

10. Pour les gonflages suivants, ne jamais dépasser le diamètre maximum prescrit. Si vous gonfler le ballon avec un compresseur, procéder lentement lorsque vous arrivez à la valeur du diamètre maximum prescrit. Le bouchon peut être facilement retiré de l'ouverture en utilisant une cuillère à café ou le Plug remover de Ledragomma.

PRÉCAUTIONS À ADOPTER AVANT CHAQUE UTILISATION

11. Avant chaque utilisation, contrôler la surface du ballon ; si celle-ci présente des coupures, des brûlures, des trous ou des endommagements de n'importe quelle nature, éviter d'utiliser la ballon comme soutien du corps. Dans ces cas, la sécurité du ballon s'avère compromise puisque le ballon pourrait se déchirer instantanément en provoquant la chute par terre de la personne soutenue.

12. Avant chaque utilisation, nettoyer le ballon en utilisant de l'eau et du savon délicat et retirer les taches les plus tenaces avec de l'alcool diluée.

13. Le mouvement de rotation du pendule peut causer d'infimes pertes d'air, à partir du bord du grand bouchon. Avant toute utilisation, contrôler le diamètre et, si nécessaire, procéder à de petits gonflages.

TEMPÉRATURE À RESPECTER

14. Attention : La ballon doit être conservé à température ambiante (environ 18 - 20°C). Pour des températures particulièrement froides, procéder au gonflage du ballon uniquement après lui avoir permis d'atteindre la température ambiante.

SURFACES À UTILISER

15. Le ballon doit être utilisé sur des surfaces douces. Ne jamais utiliser le ballon en présence d'objets pointus ou coupants, ni à proximité de sources de chaleur ; ne jamais laisser le ballon inutilisé exposé directement aux rayons du soleil.

AVERTISSEMENTS POUR LES RÉPARATIONS

16. Si le ballon devait présenter des trous ou des coupures, ne pas essayer de les réparer, puisque les réparations "faites soit même" pourraient aggraver l'intégrité du produit avec, pour conséquence, des risques graves pour la sécurité et la santé de l'utilisateur.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

TRAÇABILITÉ

17. Vous trouverez sur le produit un code composé de 4 chiffres qui indique le mois et l'année de production de l'article. Veuillez indiquer ce code en cas de réclamation; il permettra d'identifier la date et le lot des matériaux utilisés.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

18. Ledragomma S.r.l. décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux personnes, animaux, choses ou à l'environnement et dérivant d'une utilisation des produits non conforme aux prescriptions d'utilisation et d'entretien contenues dans cette feuille d'instructions et d'avertissements qui accompagne le produit.

ATTENTION

En cas d'accident grave, informer les autorités compétentes et lefabricant

ÉLIMINATION

19. L'appareil devra être éliminé conformément à la loi actuellement en vigueur.

NOTES

20. Les couleurs et les décorations peuvent varier en fonction de la fabrication.

Produit par :

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tél.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

LÉGENDE DES SYMBOLES	
	Fabricant
	Tenir à l'écart de la lumière et des sources de chaleur
CE	Dispositif médical marqué CE MDR 745/2017
	Faire attention
LOT	Numéro du lot

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

CS

PŘED POUŽITÍM MÍČE VŽDY POZORNĚ PŘEČÍST

Návod a Upozornění pro použití.

Tento dokument je **nezbytnou příručkou** pro správné a bezpečné použití výrobků **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®,** protože obsahuje **veškeré informace**, nezbytné pro **celkové uspokojení** uživatele a **bezpečné použití** výrobku po celou dobu životnosti výrobku a/nebo jeho částí.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ – OMEZENÍ A ZÁKAZY

1. Tento míč byl navržen a realizován pro použití v rozlišných oblastech, jako je například sport, fitness, gymnastika nebo zdravotnictví. Míč nesmí být používán k jiným účelům, než jsou ty, které doporučuje firma **Ledragomma** a je třeba s ním zacházet s maximální péčí a opatrností.

2. Kromě zakázaného použití uvedeného v následujícím bodě 4, pro správné použití **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** nepřekračujte maximální uvedenou hmotnost: Ø cm.55 do 70 kg., Ø cm.65 do 90 kg.; Ø cm.75 do 105 kg.

3. **Nejedná se o hračku** a v každém případě není tento míč vhodný pro děti mladší než 36 měsíců: obsahuje malé části. Hrozí nebezpečí udušení.

4. **Nepoužívat míč pro cviky s činkami nebo jakýmkoli jiným typem závaží.**

5. Nesnažte se odstraňovat velkou zátku napojenou na závěsnou část.

6. I když je závěsná část nacházející se uvnitř míč vytvořena z velmi odolného materiálu, je třeba s ní zacházet s maximální péčí a opatrností a používat ji pouze v souladu s doporučeními firmy Ledragomma. **Když míč NEPOUŽÍVÁTE**, můžete ho umístit na ***Stopperball®*** (je součástí balení) tak, aby se kyvadlo nacházelo ve svislé poloze jako při použití. Jakékoli jiné použití, které není v souladu se stanovenými pokyny, může závěsnou část a její konstrukci poškodit.

OBSAH BALENÍ

7. Balení obsahuje jeden míč, DVD, Stopperball®, dva bílé uzávěry a jeden ventilek.

NAFUKOVÁNÍ

8. Pro nafukování míče je nutné použít pumpičky určené pro nafukování matrací nebo pumpičky na kola (pouze v tomto případě používat přiložený ventilek) nebo kompresory. **Nenafukovat ústy.**

ZPŮSOB A POSTUP PŘI PRVNÍM POUŽITÍ

9. Při prvním použití postupovat podle následujících pokynů:

9.1) začněte pomalu míč malým otvorem (nacházejícím se ve spodní části míče) nafukovat, přičemž dělejte pauzy. K nafouknutí míče použijte nástroje uvedené v bodu 8,

9.2) nepřekračovat 90% průměru, který je uveden přímo na míči a na balení,

9.3) uzavřít otvor jedním z bílých uzávěrů, které jsou přiloženy v balení (druhý uzávěr je rezervní),

9.4) vyčkat 24 hodin před nafouknutím míče do maximálního průměru a použitím.

POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO NÁSLEDUJÍCÍ NAFUKOVÁNÍ

10. Při následujících nafukováních nikdy nesmí být překročen maximální povolený průměr. V případě nafukování pomocí kompresoru, v konečné fázi před dosažením maximálního povoleného průměru postupovat velmi pomalu. Uzávěr může být jednoduše vyjmut z otvoru pomocí kávové lžičky nebo odstraňovače zátek (plug remover) firmy Ledragomma.

OPATŘENÍ NEZBYTNÁ PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

11. Před každým použitím je nutné zkontrolovat povrch míče. V případě řezů, prasklin, odřenin či jakéhokoli jiného poškození povrchu nesmí být míč použit pro podpěru těla. V těchto případech je ohrožena bezpečnost míče, protože může dojít k nečekanému prasknutí míče a pádu osoby, která je o míč opřena.

12. Před každým použitím míče je nutné očistit povrch vodou a jemným mýdlem. Odolnější skvrny mohou být očištěny naředěným lihem.

13. Rotační pohyb závěsné části může způsobit menší únik vzduchu skrz okraj velké zátky. Před každým použitím proto zkontrolujte průměr míče, a pokud je to nutné, mírně jej dofoukněte.

TEPLOTNÍ MEZE

14. Pozor: míč musí být udržován v prostředí s pokojovou teplotou (přibližně 18 - 20° C). V případě zvláště nepříznivých teplot je třeba před nafukováním vyčkat, než míč dosáhne pokojové teploty.

DOPORUČENÝ POVRCH

15. Míč musí být používán na měkkém povrchu. Nikdy nepoužívat v blízkosti ostrých či řezavých předmětů nebo v blízkosti tepelných zdrojů; nepoužívaný míč nikdy neudržovat v místech vystavených přímému slunečnímu záření.

UPOZORNĚNÍ PRO OPRAVY

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

16. V případě zjištění děr či prasklin se nepokoušejte o jejich opravu, protože neodborná oprava může ohrozit celistvost výrobku a způsobit vážné nebezpečí pro bezpečnost a zdraví uživatele.

SLEDOVATELNOST

17. Na výrobku naleznete kód složený z 4 čísel, který označuje měsíc a rok výroby zboží. Tento kód prosím uvádějte v případě reklamace, protože je nutný pro určení data a výrobní šarže použitých materiálů.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

18. Ledragomma S.r.l. odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob či zvířat nebo za škody na majetku či na životním prostředí, způsobené použitím výrobku v rozporu s pokyny pro použití a údržbu obsaženými v tomto návodu k použití a dodávaným spolu s výrobkem.

UPOZORNĚNÍ

V případě vážné nehody prosím informujte výrobce a příslušné místní orgány.

ZNEŠKODNĚNÍ

19. Prostředek musí být zneškodněn v souladu s platnými právními předpisy.

POZNÁMKY

20. Barevné provedení se může lišit.

Výrobce:

Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

VÝZNAM SYMBOLŮ	
	Výrobce
	Chraňte před světlem a zdroji tepla
CE	Zdravotnický prostředek s označením CE podle MDR 745/2017
	Upozornění
LOT	Číslo šarže

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШАРА

Меры предосторожности и Инструкции по пользованию

Эта документация является **необходимым руководством** для правильного и безопасного использования шаров **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, т.к. содержит **необходимую информацию** для того, чтобы изделие могло употребляться пользователем с чувством полного удовлетворения и с **соблюдением норм безопасности** для людей в течении всего срока полезного использования самого изделия и/или его частей.

ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ

1. Этот шар был разработан и изготовлен для того, чтобы быть использованным в различных областях, таких как спорт, фитнес, гимнастика, а также в области здравоохранения. Он не должен использоваться в целях, отличных от тех, что определены компанией **Ledragomma** и требует внимательного и максимально бережного обращения.

2. За исключением ограничений, предусмотренных следующим пунктом 4, Для правильного использования PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® не превышать максимальный указанный вес: Ø 55 см до 70 кг., Ø 65 см до 90 кг.; Ø 75 см до 105 кг.

3. **Это не игрушка** и в любом случае, не предназначен для детей младше 36 месяцев: содержит мелкие части. Есть риск задохнуться.

4. **Не выполнять упражнения с гантелями, штангой и какого-либо другого типа тяжестями на шаре.**

5. Не пытайтесь вытащить большую пробку, соединенную с отвесом.

6. Что касается отвеса внутри МЯЧА, несмотря на то, что он изготовлен из прочного материала, его следует использовать максимально бережно и внимательно и только в целях, предусмотренных Ledragomma. Когда вы **НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ** мяч, его можно хранить на специальном ***Stopperball®*** (включается в поставку), з отвесом в вертикальном положении, как и во время его использования. Любое другое использование, отличное от предоставленных указаний, может повредить отвес и его структуру

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

7. Упаковка содержит: один шар, DVD, Stopperball®, две пробки белого цвета и один небольшой клапан.

НАДУВАНИЕ

8. Для надувания шара использовать насосы для надувания матрасов или велосипедные насосы (только в этом случае использовать клапан, имеющийся в комплекте), или же компрессоры. **Не надувать ртом.**

МЕТОДИКА И ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫМ СЛЕДОВАТЬ ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

9. Для первого использования следовать нижеследующим инструкциям:

9.1) начинайте медленно надувать мяч через маленькое отверстие (расположенное в нижнем полюсе мяча), делая паузы. Чтобы надуть мяч, используйте приспособления, указанные в пункте 8,

9.2) не превышать по размеру 90% диаметра, указанного на самом шаре и на упаковке,

9.3) заткнуть отверстие одной или приложенных в упаковке пробок (вторая пробка - запасная),

9.4) выждать 24 часа прежде, чем надувать шар до его максимального диаметра и использовать.

ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО НАДУВАНИЯ

10. Для последующего надувания никогда не превышать максимально установленного диаметра. При надувании компрессором, проследовать медленно, приближаясь к максимально указанному диаметру. Пробка может быть легко удалена из отверстия с помощью кофейной ложечки или Plug remover от Ledragomma.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

11. Необходимо проверять перед каждым использованием поверхность шара, избегать использования в качестве опоры для тела, если поверхность имеет порезы, потёртости, проколы и любого типа повреждения. В последнем случае безопасность шара не гарантируется, т.к. шар может в любое время внезапно разорваться, приведя к падению на землю опирающейся на него персоны.

12. Перед каждым использованием протирать шар водой с деликатным моющим средством и удалять наиболее прочные пятна разбавленным спиртом.

13. Вращательные движения отвеса могут вызвать минимальные потери воздуха, через края большого отверстия. Перед каждым использованием, проверяйте диаметр мяча, и при необходимости, произведите его накачивание.

ТЕМПЕРАТУРА, КОТОРУЮ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ

14. Внимание: шар должен находиться при комнатной температуре (около 18 - 20° C). При нахождении в слишком холодной температуре перед надуванием, приступать к надуванию только после того, как шар нагреется до комнатной температуры.

ПОВЕРХНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

15. Шар должен использоваться на мягких поверхностях. Никогда не использовать шар в присутствии острых или режущих предметов, а также вблизи источников тепла, не оставлять неиспользуемым шар под воздействием прямых солнечных лучей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ РЕМОНТА

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

16. При наличии проколов или порезов, не пытаться отремонтировать их, поскольку "самодельный" ремонт ставит под сомнение целостность изделия, с последующими серьёзными рисками для безопасности и здоровья пользователя.

ПРОСЛЕЖИВАЕМОСТЬ

17. Вы найдете на изделии код, состоящий из 4 цифр, указывающих месяц и год изготовления изделия. Просим указывать этот код при предъявлении претензий, служит для установления даты и товарной партии использованных материалов.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

18. Ledragomma S.r.l. не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый людям, животным или же имуществу или помещению из-за неправильного использования изделия, которое не соответствует указаниям по пользованию и техобслуживанию, что содержатся в данном вкладыше с инструкциями и предупреждениями, сопровождающем данное изделие.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

В случае серьезного происшествия, пожалуйста, сообщите производителю и в местные компетентные органы.

УТИЛИЗАЦИЯ

19. Устройство должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

ПРИМЕЧАНИЕ

20. Цвета и отделки могут меняться в зависимости от производства.

Изготовитель:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Италия
Тел.+39 0432/986049 – Факс +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ	
	Изготовитель
	Хранить вдали от источников света и тепла
CE	Маркировка CE Медицинское устройство MDR 745/2017
	Обратите внимание
LOT	Номер лота

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

BG

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОПКАТА

Предупреждения и Инструкции за употреба.

Тази документация е **задължителен указателен** наръчник за правилно и безопасно използване на **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** предвид че включва **информация, необходима** за използване на изделието и **задоволяване напълно** изискванията на ползвателя и използване на изделието, съгласно **нормативите за безопасност** на лица по време на целият период на използване на изделието и/или на неговите части.

ПРЕДВИДЕНИ ПРИЛОЖЕНИЯ – ОГРАНИЧЕНИЯ И ЗАБРАНИ

1. Тази топка е проектирана и изработена за приложение в различни сфери, като спорт, фитнес, гимнастика, както и в медицинската сфера. Не трябва да се използва за приложения различни, от тези специално посочени от **Ledragomma** и трябва да се борави грижливо и максимално внимателно**.**

2. Освен забраната, предвидена в следващата точка 4, За правилна употреба на PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®, да не се надвишава максималното посочено тегло: Ø cm.55 до 70 kg., Ø cm.65 до 90 kg.; Ø cm.75 до 105 kg.

3. **Не е играчка за деца** и при всички случаи, не е подходяща за деца под 36 месечна възраст: съставена е от миниатюрни части. Опасност от задушаване.

4. **Да не се извършват опити с балансьори тежести или други подобни върху топката.**

5. Не се опитвайте да отстранявате голямата тапа, свързана с висулката.

6. За разлика от висулката, която се намира вътре в топката която е изработена от много устойчив материал, с тази трябва да се борави много грижливо и внимателно и да се ползва само за употребите, посочени от Ledragomma. Когато **НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА**, топката може да бъде поставена върху ***Stopperball®*** (включен в опаковката), с висулка във вертикално положение, както при употреба. Всяка друга употреба, различаваща се от предоставените указания, може да повреди висулката и нейната структура.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

7. В опаковката са включени топка, DVD, Stopperball®, две бели тапи и един клапан.

ПОМПАНЕ

8. За помпане на топката трябва да се използват или помпи за помпане на дюшеци или помпи за колелета (само в този случай използвайте предоставеният клапан) или компресори. **Да не се помпа с уста.**

КАКВО ТРЯБВА ДА СЕ НАПРАВИ ПРИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

9. При първоначално използване, действайте съгласно следните инструкции:

9.1) започнете бавно да напомпвате топката от малкия отвор (разположен в долния полюс на топката), като правите паузи. За да напомпите топката, използвайте устройствата, посочени в точка 8,

9.2) не превишавайте размер от 90% диаметъра, посочен на самата топка и на опаковката,

9.3) затворете отворът с една от белите тапи, включени в опаковката (втората тапа е резерва),

9.4) изчакайте 24 часа до достигане на максимален диаметър и след това я използвайте.

ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ПОСЛЕДВАЩИ ПОМПАНИЯ

10. При последващи помпания, никога не трябва да превишавате посоченият максимален диаметър. При помпане с компресор действайте бавно, в близост до посоченият максимален диаметър. Тапата може лесно да се извади от отворът, с помощта на лъжичка за кафе или Plug remover на Ledragomma.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА ПРИЛАГАНЕ ПРЕДИ ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ

11. Преди всяко използване трябва да се проверява, повърхността на топката и трябва да избягвате използване на тялото като опора, ако по топката има разрези, абразиви, отвори или при друг вид нарушение на целостта. При тези случаи, безопасността на топката не е осигурена предвид, че топката може да полети неочаквано и да доведе до падане на земята на ударено лице.

12. Преди всяко използване, почистете топката, като я минете леко с вода и сапун и премахнете по-силните замърсявания с разреден спирт.

13. Въртеливото движение на висулката може да предизвика минимална загуба на въздух, от ръба на голямата тапа. Преди всяка употреба, следователно проверявайте диаметъра и ако е необходимо, пристъпете към допълнително напомпване.

ЗАДЪЛЖИТЕЛНА ТЕМПЕРАТУРА

14. Внимание: топката се съхранява при стайна температура (около 18 - 20° C). използвайте само след отдаване под наем на продукта достигне посочените по-горе стайна температура.

ПОВЪРХОСТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

15. Топката се използва на меки повърхности. Никога не използвайте топката при наличие на режещи или заострени предмети и в близост до източници на топлина; не оставяйте топката, когато не се използва, под директни влияние на слънчевите лъчи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ПОПРАВКИ

16. Когато са налични отвори или разрези, не се опитвайте да ги поправяте, предвид, че поправките "направи си сам" нарушават целостта на изделието, с опасни последствия за безопасностт и здравето на ползвателя.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

РАЗПОЗНАВАНЕ

17. Върху продукта е поставен код, съставен от 4 цифри, който указва месеца и годината на производство на артикула. Моля, да използвате този код, в случай на заявка за реклама, необходими са датата и партидата на използваните материали.

ГРАНИЦИ НА ОТГОВОРНОСТТА

18. Ledragomma S.r.l. отхвърля всякаква отговорност за евентуални щети на лица, животни или предмети или на околната среда вследствие на използване на изделия неотговарящи на указанията за използване и поддържане, включени в настоящата листовка с инструкции и предупреждения, придружаваща изделието.

ВНИМАНИЕ

В случай на сериозен инцидент, моля, информирайте производителя и компетентните местни власти.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

19. Изделието ще трябва да се изхвърля в съответствие с действащото понастоящем законодателство.

ЗАБЕЛЕЖКА

20. Цветовете и декорациите могат да са различни в зависимост от производството.

Произведено от:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Тел.+39 0432/986049 – Факс +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

СИМБОЛ ЛЕГЕНД	
	Производител
	Да се съхранява далеч от светлина и източници на топлина
CE	CE маркировка Медицинско изделие MDR 745/2017
	Обърнете внимание
LOT	Партиден номер

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

DA

LÆS OMHYGGELIGT INDEN BOLDEN TAGES I BRUG

Forholdsregler og brugsanvisning.

Disse anvisninger er en **uundværlig vejledning** for en sikker og korrekt anvendelse af **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, da de indeholder **information, som er nødvendig** for at brugeren kan få den fulde glæde af produktet, og at anvendelsen sker i overensstemmelse med **personsikkerhedsnormerne** under hele og/eller dele af produktets levetid.

BEREGNET BRUG - BEGRÆNSNINGER OG UDELUKKELSER

1. Bolden er designet og fremstillet til anvendelse i forskellige sektorer som sport, fitness, gymnastik og medicinsk genoptræning. Den må ikke anvendes til andre formål end dem, som er angivet af **Ledragomma** og skal behandles med størst mulig forsigtighed.
2. Bortset fra undtagelsen i henhold til det følgende punkt 4, for en korrekt brug af PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® må den anførte maksimalvægt ikke overskrides: Ø cm 55 op til 70 kg; Ø cm 65 op til 90 kg; Ø cm 75 op til 105 kg.
3. **Den er ikke et legetøj** og er under alle omstændigheder ikke egnet til børn på under 3 år: den indeholder små dele. Fare for kvælning.
4. **Udfør aldrig øvelser med vægte, håndvægte eller nogen som helst anden form for vægte på bolden.**
5. Forsøg aldrig at fjerne den store prop, som er forbundet med pendulet.
6. Pendulet, som er indlagt i bolden, er fremstillet af et særdeles resistent materiale, skal behandles med størst mulig omhu og må kun anvendes til de formål, som er anført af Ledragomma. Når bolden **ikke er i brug**, kan den placeres på holderen ***Stopperball*®** (indlagt i pakningen) med pendulet i vertikal position som ved brug. En hvilken som helst anden brug end den anførte kan beskadige pendulet og dets struktur.

PAKNINGENS INDHOLD

7. Pakningen indeholder en bold, en DVD, en Stopperball®, to hvide propper og en ventil.

OPPUSTNING

8. Bolden pustes op ved hjælp af en luftmadraspumpe eller en cykelpumpe (hvis der anvendes en cykelpumpe skal man bruge den lille ventil, som er indlagt i pakken) eller en kompressor. **Pust aldrig bolden op med munden.**

FREMGANGSMÅDE VED FØRSTEGANGSBRUG

9. Første gang bolden tages i anvendelse skal denne procedure følges:
9.1) start med at puste bolden langsomt op i det lille hul (på boldens nederste pol), og hold små pauser under oppustningen. Bolden pustes op med pumpeudstyret som er anført under punkt 8,
9.2) sørg for ikke at overskride 90% af diameteren, som er angivet så selve bolden og på pakningen,
9.3) luk hullet med en af de hvide propper, som er indlagt i pakningen (den anden prop er en reserveprop),
9.4) vent 24 timer inden bolden pustes op til maks. diameter og anvendes.

FREMGANGSMÅDE VED EFTERFØLGENDE OPPUSTNINGER

10. Når bolden efterfølgende pustes op må den foreskrevne, maksimale diameter aldrig overskrides. Hvis bolden pustes op med en kompressor bør man gå langsomt frem, når man kommer i nærheden af den foreskrevne, maksimale diameter. Proppen kan let fjernes fra åbningen ved hjælp af en teske eller plug-removeren fra Ledragomma.

FORHOLDSREGLER INDEN HVER ANVENDELSE

11. Hver gang inden bolden anvendes skal overfladen kontrolleres. Bolden må ikke bruges som støtte for kroppen, hvis den udviser revner, afskrabninger, huller eller på anden måde er beskadiget. I disse tilfælde er boldens sikkerhed i fare, da den pludselig kan sprænge og forårsage at personen, som anvender den som støtte, falder til jorden.
12. Inden hver anvendelse skal bolden rengøres med vand og mild sæbe og vanskelige pletter fjernes med fortyndet alkohol.
13. Pendulets roterende bevægelse kan forårsage minimalt lufttab fra kanten af den store prop. Kontrollér derfor boldens diameter inden hver brug. Hvis nødvendigt pustes den op med små pust med pumpen.

TEMPERATURER SOM SKAL OVERHOLDES

14. Advarsel: bolden skal opbevares ved stuetemperatur (cirka 18 - 20° C). I tilfælde af specielt lave temperaturer skal bolden have nået stuetemperatur, inden den pustes op.

OVERFLADER SOM KAN ANVENDES

15. Bolden skal anvendes på bløde overflader. Anvend aldrig bolden i nærheden af spidse eller skærende genstande eller tæt ved varmekilder. Lad aldrig bolden ligge ubrugt udsat for direkte sollys.

ADVARSLER VEDR. REPARATIONER

16. Forsøg aldrig at reparere eventuelle huller eller flænger, da »gør det selv« reparationer påvirker produktets sikkerhed med alvorlig risiko for brugerens sikkerhed og helbred til følge.

SPORBARHED

17. Produktet er forsynet med en kode på 4 cifre, som angiver måneden og året for fremstillingen. I tilfælde af klager bedes denne kode anført, så datoen og partiet af de anvendte materialer kan identificeres.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

ANSVARSFRALÆGGELSE

18. Ledragomma S.r.l. fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr, ting eller omgivelser som er forårsaget af en ukorrekt brug og vedligeholdelse i hh. til forskrifterne i denne brugsvejledning og advarslerne, som følger med produktet.

FORSIGTIG

I tilfælde af en alvorlig ulykke skal du informere producenten og den lokale kompetente myndighed.

BORTSKAFFELSE

19. Enheden skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning.

BEMÆRKNINGER

20. Farve og dekoration kan variere afhængig af fremstillingen.

Fremstillet af:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SYMBILFORKLARING	
	Fabrikant
	Skal holdes væk fra lys og varmekilder
CE	CE-mærket medicinsk udstyr MDR 745/2017
	Forsigtig
LOT	Batchnummer

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

EL

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΛΑΣ

Προφυλάξεις και Οδηγίες χρήσης.

Η παρούσα τεκμηρίωση αποτελεί τον **απαραίτητη οδηγό** για μια σωστή και ασφαλή χρήση της **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** γιατί περιλαμβάνει τις **απαραίτητες πληροφορίες** έτσι ώστε το προϊόν να μπορεί να χρησιμοποιείται **με πλήρη ικανοποίηση του** χρήστη καθώς και σε συμμόρφωση με τα **πρότυπα ασφαλείας** για τα άτομα κατά τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής του ίδιου του προϊόντος ή/και των μερών του.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ-ΟΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

1. Αυτή η μπάλα έχει σχεδιασθεί και πραγματοποιηθεί για να χρησιμοποιείται σε διάφορους τομείς, όπως στον αθλητισμό, στο fitness, στη γυμναστική καθώς και στον ιατρικό. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για διαφορετικούς σκοπούς από εκείνους που προσδιορίζονται από τη **Ledragomma** και πρέπει να το χειρίζεστε με μεγάλη φροντίδα και προσοχή.

2. Εξαιρουμένης της απαγόρευσης που προβλέπεται στο επόμενο σημείο 4, Για να χρησιμοποιείται σωστά η PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®, δεν πρέπει να ξεπερνάται το αναγραφόμενο μέγιστο βάρος: Ø εκ.55 μέχρι 70 κιλά., Ø εκ.65 μέχρι 90 κιλά., Ø εκ.75 μέχρι 105 κιλά.

3. **Δεν είναι παιχνίδι** και εν πάση περιπτώσει, δεν είναι κατάλληλη για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών: περιέχει μικρά στοιχεία. Κίνδυνος ασφυξίας.

4. **Να μην εκτελείτε ασκήσεις με μπάρες, βαράκια ή οποιοδήποτε τύπο από βάρη πάνω στην μπάλα.**

5. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το μεγάλο καπάκι που συνδέεται με το εκκρεμές.

6. Παρόλο που το εκκρεμές που βρίσκεται στο εσωτερικό του προϊόντος Pendyball της σειράς Αυθεντικά Εξαρτήματα της Ledragomma Original Pezzi® αποτελείται από ένα ιδιαίτερα ανθεκτικό υλικό, θα πρέπει ωστόσο να το χειρίζεστε με μεγάλη προσοχή και φροντίδα και να το προορίζετε μόνο για τις χρήσεις που προβλέπει η Ledragomma. **Όταν ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ,** η μπάλα μπορεί να τοποθετηθεί στο ***Stopperball*®** (που περιλαμβάνεται στη συσκευασία), και φροντίστε το εκκρεμές να βρίσκεται στην κάθετη θέση χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, διαφορετική από τις χρήσεις που αναφέρονται στις οδηγίες, μπορεί να επιφέρει βλάβες στο εκκρεμές και τη δομή του.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

7. Η συσκευασία περιέχει μια μπάλα, ένα DVD , ένα Stopperball®, δύο λευκά πώματα και μια μικρή βαλβίδα.

ΦΟΥΣΚΩΜΑ

8. Για το φούσκωμα της μπάλας πρέπει να μεταχειρίζεστε ή τις αντλίες που χρησιμοποιούνται για το φούσκωμα των στρωμάτων ή τις αντλίες για τα ποδήλατα (μόνο στην περίπτωση αυτή χρησιμοποιείτε τη μικρή βαλβίδα που περιλαμβάνεται) ή τους συμπιεστές. **Να μην τη φουσκώνετε με το στόμα.**

ΤΡΟΠΟΙ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

9. Για την πρώτη χρήση ενεργείτε σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες:

9.1) αρχίστε να φουσκώνετε αργά τη μπάλα από τη μικρή τρύπα (που βρίσκεται στο κάτω μέρος της μπάλας) με διαλείμματα. Για να φουσκώσετε τη μπάλα, χρησιμοποιήστε τα όργανα που αναφέρονται στο σημείο 8.

9.2) να μην υπερβαίνετε το μέτρο του 90 % της διαμέτρου που υπογραμμίζεται πάνω στην ίδια τη μπάλα και στη συσκευασία

9.3) κλείνετε την οπή με ένα από τα δύο λευκά πώματα που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία (το δεύτερο πώμα είναι εφεδρικό)

9.4) περιμένετε 24 ώρες πριν τη φουσκώσετε μέχρι τη μέγιστη διαμετρό της και τη χρησιμοποιήσετε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΠΟΜΕΝΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΑ ΜΠΑΛΑΣ

10. Στα επόμενα φουσκώματα δεν πρέπει να υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη προβλεπόμενη διάμετρο. Στην περίπτωση που το φούσκωμα γίνεται με συμπιεστή προχωρείτε αργά όταν πλησιάζετε κοντά στη μέγιστη προβλεπόμενη διάμετρο. Το μικρό πώμα μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από το άνοιγμα χρησιμοποιώντας ένα κουταλάκι του καφέ ή το εξάρτημα Plug remover της σειράς Αυθεντικά εξαρτήματα της Ledragomma.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

11. Πρέπει να ελέγχετε, πριν από κάθε χρήση, την επιφάνεια της μπάλας και πρέπει να αποφεύγετε τη χρήση της ως στήριγμα του σώματος εάν αυτή παρουσιάζει σχισίματα, γδαρσίματα, τρυπήματα ή ζημιές οποιασδήποτε φύσης. Σε αυτές τις τελευταίες περιπτώσεις, η ασφάλεια της μπάλας θέτεται σε κίνδυνο καθόσον η μπάλα μπορεί να σχιστεί στιγμιαία προκαλώντας την πτώση στο έδαφος του ατόμου που στηρίζεται πάνω της.

12. Πριν από κάθε χρήση, καθαρίζετε την μπάλα περνώντας τη με νερό και ήπιο σαπούνι και αφαιρείτε τους πιο επίμονους λεκέδες με αραιωμένο οινόπνευμα.

13. Η κίνηση περιστροφής του εκκρεμούς ενδέχεται να προκαλέσει μικρές απώλειες αέρα, να βγαίνει δηλαδή αέρας από την άκρη στο μεγάλο καπάκι. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη διάμετρο, και σε περίπτωση που χρειάζεται, φουσκώστε κατάλληλα.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ

14. Προσοχή: η μπάλα φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (περίπου 18 - 20° C). Στην περίπτωση των ιδιαίτερα χαμηλών θερμοκρασιών, προχωρείτε με το φούσκωμα της μπάλας μόνο αφού πρώτα την επιτρέψετε να πλησιάζει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

15. Η μπάλα χρησιμοποιείται σε μαλακές επιφάνειες. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ την μπάλα εάν υπάρχουν μυτερά ή κοφτερά αντικείμενα κοντά σε πηγές θερμότητας. Να μην αφήνετε αχρησιμοποίητη τη μπάλα σε απευθείας έκθεση στις ηλιακές ακτίνες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

16. Σε περίπτωση που υπάρχουν τρύπες ή τομές, μην προσπαθήσετε να τις επιδιορθώσετε, καθόσον οι επιδιορθώσεις "που κάνετε από μόνοι σας" υπονομεύουν την ακεραιότητα του προϊόντος με τους επακόλουθους σοβαρούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία του χρήστη.

ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ

17. Επάνω στο προϊόν θα βρείτε έναν 4 -ψήφιο κωδικό που αναφέρει το μήνα και το έτος παραγωγής του προϊόντος. Παρακαλούμε, αναφέρετε αυτόν τον κώδικα σε περίπτωση υποβολής παραπόνων, χρησιμεύσει προκειμένου να προσδιοριστεί η ημερομηνία και η παρτίδα των χρησιμοποιημένων υλικών.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑΣ

18. Η Ledragomma S.r.l. αποποιείται κάθε ευθύνης για τις ενδεχόμενες ζημιές σε άτομα, ζώα ή πράγματα ή στο περιβάλλον που προκύπτουν από μια χρήση των προϊόντων που δε συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές χρήσης και συντήρησης που περιλαμβάνονται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων που συνοδεύει το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος, πληροφορήστε τον κατασκευαστή και τις τοπικές αρμόδιες Αρχές.

ΔΙΑΘΕΣΗ

19. Η συσκευή πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

20. Τα χρώματα και οι διακοσμήσεις μπορούν να ποικίλουν ανάλογα με την κατασκευή.

Παρασκευάζεται από τη:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Ιταλία
Τηλ.+39 0432/986049 – Φαξ +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	
	Κατασκευαστής
	Κρατήστε μακριά από φως και πηγές θερμότητας
CE	Ιατροτεχνολογική συσκευή που φέρει τη σήμανση CE MDR 745/2017
	Προσοχή
LOT	Αριθμός παρτίδας

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

ET

LUGEGE ALLJÄRGNEV ENNE PALLI KASUTUSELEVÕTTU TÄHELEPANELIKULT LÄBI

Ettevaatusabinõud ja kasutusjuhend.

Need dokumendid sisaldavad **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** õigeks ja ohutuks kasutamiseks **hädavajalikke ja ohutuseeskirjadele** vastavaid juhiseid, kuna siin on andmeid, mida on vaja, et kogu toote enda ja/või selle osade kasutusea jooksul saaks toodet kasutada nii, et kasutaja sellega täiesti **rahule jääb**.

ETTENÄHTUD OTSTARVE – PIIRANGUD JA KEELUD

1. See pall on kavandatud ja toodetud kasutamiseks eri valdkondades, nagu sport, jõusaal, võimlemine ja meditsiin. Toodet võib kasutada üksnes **Ledragomma** kirjeldatud eesmärkidel ning seda tehes olge äärmiselt hoolikas ja ettevaatlik.
2. Palli sooritust takistab soovituslikust suurem mass: Ø 55 cm kuni 70 kg, Ø 65 cm kuni 90 kg; Ø 75 cm kuni 105 kg., kui ei rikuta punktis 4 kirjeldatud piirangut.
3. **Pall ei ole mänguasi** ega sobi mingil juhul alla 36 kuu vanustele lastele: sisaldab väikesi osi. Lämbumisoht.
4. **Ärge tehke palli peal harjutusi tõstekangi, hantlite või muud tüüpi raskustega.**
5. Ärge üritage eemaldada toote küljes olevat suurt korgiripatsit.
6. Kuigi korgiripatsi „PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®" sees asuv osa koosneb väga vastupidavast materjalist, tuleb seda käsitseda eriti hoolikalt ja ettevaatlikult ning üksnes Ledragomma kirjeldatud eesmärkidel. **Kui palli EI KASUTATA**, saab selle asetada ***Stopperball***®-i peale (sisaldub pakendis), jättes korgiripatsi vertikaalasendisse nagu kasutamise korral. Eesmärgile mittevastav kasutamine võib kahjustada korgiripatsit ja selle struktuuri.

PAKENDI SISU

7. Pakendis on üks pall, DVD, Stopperball®, kaks valget korki ja üks ventiil.

TÄISPUMPAMINE

8. Pall tuleb täis pumbata kas kummimadratsi- või jalgrattapumbaga (sel juhul tuleb kasutada pakendis sisalduvat ventiili) või kompressoriga. **Ärge puhuge seda suuga täis.**

ESMAKORDNE KASUTAMINE

9. Esmakordsel kasutamisel täitke järgmisi juhiseid:
9.1) alustage palli pumpamist aeglaselt väikesest avast (asub palli alumisel poolel), tehes aeg-ajalt pause.Pumpamisel kasutage punktis 8 kirjeldatud vahendeid,
9.2) ärge pumbake seda suuremaks kui 90 protsenti pallile ja pakendile märgitud diameetrist;
9.3) sulgege ava ühe pakendis leiduva valge korgiga (teine on tagavarakork);
9.4) oodake enne palli maksimumdiameetrini täispumpamist ja kasutamist 24 tundi.

JUHISED JA HOIATUSED HILISEMAKS TÄISPUMPAMISEKS

10. Hilisema täispumpamise korral ei tohi kunagi ületada ette nähtud maksimumdiameetrit. Kui pumpate palli täis kompressoriga, pumbake ette nähtud maksimumdiameetri saavutamisel aeglaselt. Korki on lihtne eemaldada, kui kasutate teelusikat või Ledragomma korgieemaldajat.

ETTEVAATUSABINÕUD, MIDA TULEB RAKENDADA IGA KORD ENNE KASUTAMIST

11. Enne kasutamist tuleb iga kord kontrollida palli pinda ning seda ei tohi kehatoena kasutada, kui pinnal on lõikeid, kriimustusi, auke või mis tahes kahjustusi. Viimasel juhul ei ole pall enam piisavalt ohutu, kuna see võib momentaanselt rebeneda, nii et sellele toetuv inimene kukub maha.
12. Iga kord enne kasutamist puhastage palli vee ja õrnatoimelise seebiga ning eemaldage visamad plekid lahjendatud alkoholiga.
13. Korgiripatsi keerutamine võib põhjustada väikest õhu kadu suure korgi vahelt. Seetõttu kontrollige enne igat kasutamist palli suurust ja vajadusel pumbake veidi.

NÕUTAV TEMPERATUUR

14. Tähelepanu! Palli tuleb hoida toatemperatuuril (umbes 18–20 °C). Eriti külma ilmaga pumbake pall täis alles pärast seda, kui ta on jõudnud toatemperatuurile.

KASUTATAV PIND

15. Palli tuleb kasutada pehmel pinnal. Ärge kasutage palli kunagi terava otsa või servaga esemete läheduses ega soojusallikate lähedal. Kui te palli ei kasuta, ärge jätke seda otsese päikesevalguse kätte.

HOIATUSED PARANDAMISE PUHUKS

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

16. Kui pallis on auke või sisselõikeid, ärge püüdke seda parandada, kuna isetehtud parandused kahjustavad toote seisundit, mis põhjustab riske kasutaja ohutusele ja tervisele.

JÄLGITAVUS

17. Tootelt leiate 4 numbrist koosneva koodi, mis näitab selle artikli tootmiskuud ja -aastat.Palun viidake kaebuste korral sellele koodile, et oleks võimalik teha kindlaks antud toote valmistamiskuupäev ja kasutatud materjalide partii.

VASTUTUSE PIIRAMINE

18. Ledragomma S.r.l. ei võta endale mingit vastutust inimestele, loomadele ja esemetele või keskkonnale põhjustatud kahju eest, mille põhjus on see, et toote kasutamisel ei ole järgitud käesoleval lehel leiduvaid kasutus- ja hooldusjuhiseid ning tootele lisatud hoiatusi.

TÄHELEPANU!

Tõsise õnnetuse korral teavitage tootjat ja kohalikku pädevat asutust.

KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

19. Seade tuleb kõrvaldada vastavalt kehtivatele seadustele.

MÄRKUSED

20. Värv ja kaunistused võivad olla erinevad, sõltuvalt tootmisajast.

Tootja:

Ledragomma Srl – Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Itaalia
Tel +3904 3298 6049 – Faks +3904 3298 6255 – info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com – www.tonkey.it

SÜMBOLILEGEND	
	Tootja
	Hoidke eemal valgus- ja soojusallikatest
CE	CE-vastavusmärgisega meditsiiniseade MDR 745/2017
	Pöörake tähelepanu
LOT	Partii number

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

FI

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA

Varoitukset ja Käyttöohjeet.

Tämä lehtinen sisältää tärkeitä ohjeita pallon **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** oikeaa ja turvallista käyttöä varten. Näiden ohjeiden sisältämien tietojen avulla tuotetta voidaan käyttää parhaalla mahdollisella tavalla ja **henkilökohtaiseen turvallisuuteen liittyvien normien** mukaisesti koko tuotteen ja/tai sen osien eliniän ajan.

KÄYTTÖTARKOITUKSET – RAJOITUKSET JA KIELLOT

1. Tämä pallo on suunniteltu ja valmistettu useilla eri sektoreilla tapahtuvaan käyttöön, kuten urheilu, fitness, jumppa, lääkintäala. Tuotetta ei saa käyttää muihin kuin **Ledragomman** ilmoittamiin tarkoituksiin ja sitä on käsiteltävä erittäin huolellisesti ja varovaisesti.
2. Poikkeuksena seuraavassa kohdassa 4 esitetty kielto, Pendy Ball by Ledragomma Original Pezzi® oikea käytön takaamiseksi annettuja maksimipainoja ei saa ylittää: Ø cm.55 70 kg:n asti, Ø cm.65 90 kg:n asti; Ø cm.75 105 kg:n asti.
3. **Kyseessä ei ole leikkikalu** ja joka tapauksessa tuote ei sovellu alle 36 kk:n ikäisille lapsille. Sisältää pieniä osia. Tukehtumisvaara.
4. **Älä tee pallolla harjoituksia kepin, käsikahvojen tai minkäänlaisten painojen kanssa.**
5. Älä yritä poistaa heilurissa olevaa isoa tulppaa.
6. Vaikka "Pendy Ball by Ledragomma Original Pezzi®" sisällä oleva heiluri on valmistettu kestävästä materiaalista, sitä on käsiteltävä erittäin huolellisesti ja varovaisesti ja ainoastaan Ledragomman tarkoittamaan käyttöön. **Silloin kun palloa EI KÄYTETÄ,** se voidaan asettaa ***Stopperball®***:iin (mukana pakkauksessa)niin, että heiluri on pystyasennossa, kuten käytettäessä. Kaikki ohjeista poikkeava käyttö voi vahingoittaa heiluria ja sen rakennetta.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

7. Pakkaus sisältää pallon, DVD, Stopperball®, kaksi valkoista korkkia ja pienen venttiilin.

TÄYTTÄMINEN

8. Pallon täyttämiseksi käytetään joko uimapatjan täyttämiseen tarkoitettua pumppua, polkupyöräpumppua (ainoastaan tässä tapauksessa käytetään mukana olevaa venttiiliä) tai kompressoria. **Älä täytä puhaltamalla.**

MENETTELYTAPA ENSIMMÄISELLÄ KÄYTTÖKERRALLA

9. Noudata ensimmäisellä käyttökerralla seuraavia ohjeita:
9.1) Aloita pallon täyttäminen hitaasti pienestä aukosta (joka sijaitsee pallon alapuolella), pitäen välillä t aukoja. Käytä pallon täyttämisessa apuna kohdassa 8 osoitettuja välineitä,
9.2) älä ylitä 90% palloon ja sen pakkaukseen merkitystä läpimitasta,
9.3) sulje aukko yhdellä pakkauksessa olevista korkeista,
9.4) odota 24 h ennen pallon täyttämistä täyteen läpimittaansa.

OHJEITA JA VAROITUKSIA SEURAAVIA TÄYTTÖKERTOJA VARTEN

10. Seuraavilla täyttökerroilla annettua maksimiläpimittaa ei saa milloinkaan ylittää. Käytettäessä kompressoria on edettävä hitaasti annettua maksimiläpimittaa lähestyttäessä. Korkki voidan poistaa aukosta helposti käyttämällä apuna teelusikkaa tai Ledragomma "Plug remover".

ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ SUORITETTAVAT VAROTOIMENPITEET

11. Pallon pinta tulee tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa ja kehon painon asettamista pallolle tulee välttää, jos pinnassa on viiltoja, hankaumia, reikiä tai mitä tahansa muita vikoja. Viimeksimainituissa tapauksissa pallon turvallisuus on kyseenlainen, sillä se saattaa rikkoutua äkillisesti aiheuttaen sen päällä olevan henkilön putoamisen maahan.
12. Puhdista pallo ennen jokaista käyttökertaa vedellä ja miedolla saippualla ja poista pinttyneimmät tahrat etyylialkoholilla.
13. Heilurin pyörimisliike voi aiheuttaa pieniä ilmavuotoja ison tulpan sivusta. Halkaisija on siksi hyvä tarkistaa ennen jokaista käyttöä ja jos se on tarpeen, ilmaa voidaan hieman lisätä.

SALLITTU KÄYTTÖLÄMPÖTILA

14. Huomaa: pallo tulee säilyttää huoneenlämmössä (noin 18 - 20° C). Erittäin kylmissä lämpötiloissa, suorita pallon täyttäminen vasta sen jälkeen, kun se on saavuttanut huoneenlämmön.

KÄYTETTÄVÄT PINNAT

15. Palloa tulee käyttää pehmeillä pinnoilla. Älä koskaan käytä palloa terävien tai viiltävien esineiden tai lämmönlähteiden läheisyydessä; älä jätä palloa suoraan auringonvaloon.

KORJAUKSEEN LIITTYVIÄ VAROITUKSIA

16. Jos tuotteen pinnassa on reikiä tai viiltoja, älä yritä korjata niitä, sillä "tee-se-itse" –tyyppiset korjaukset heikentävät tuotteen eheyttä ja saattavat aiheuttaa vakavia käyttäjän turvallisuuteen ja terveyteen kohdistuvia riskejä.

JÄLJITETTÄVYYS

17. Löydät tuotteesta 4 numeroisen koodin, joka osoittaa sen valmistuskuukauden ja–vuoden. Reklamaatiotapauksissa pyydetään mainitsemaan kyseinen koodi, joka auttaa tunnistamaan käytettyjen materiaalien valmistuspäivän ja –erän.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

VASTUUNRAJOITUS

18. Ledragomma S.r.l. pidättäytyy kaikesta vastuusta liittyen sellaisiin henkilöihin, eläimiin tai ympäristöön kohdistuviin vahinkoihin, jotka ovat aiheutuneet tuotteen sellaisesta käytöstä, joka ei ole oheisten, tuotteen mukana seuraavien käyttö- ja huolto-ohjeiden mukainen.

VAROITUS

Vakavien onnettomuuksien esiintyessä, tiedota siitä valmistajalle ja paikallisille toimivaltaisille viranomaisille.

HÄVITTÄMINEN

19. Laite on hävitettävä voimassa olevien lakien mukaan.

HUOMAUTUKSIA

20. Värit ja koristelut saattavat vaihdella valmistuksesta riippuen.

Tuottaja:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SYMBOLIEN KUVAUS

	Valmistaja
	Pidä pois suorasta valosta ja lämmönlähteistä
	CE-merkitty lääkinnällinen laite MDR 745/2017
	Toimi varovaisesti
	Eränumero

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

HR

PAŽLJIVO PROČITATI SVAKI PUT PRIJE UPOTREBE LOPTE

Upozorenja i upute za upotrebu.

Ova dokumentacija predstavlja **neophodan vodič** za ispravnu i sigurnu upotrebu proizvoda **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** budući da sadrži sve potrebne informacije kako bi se proizvod mogao upotrebljavati **na potpuno zadovoljstvo** korisnika i u skladu s pravilima koja jamče **sigurnost** osoba tijekom cijelog životnog vijeka proizvoda i/ili njegovih dijelova.

PREDVIĐENI NAČINI UPOTREBE – OGRANIČENJA I ISKLJUČENJA

1. Ova lopta je osmišljena i napravljena za upotrebu u različitim područjima kao što su sport, fitness, gimnastika te područje medicine. Ne smije se upotrebljavati u svrhe različite od onih koje navodi **Ledragomma** a prilikom rukovanja s istom treba obratiti maksimalnu pažnju i biti oprezan.

2. Pod uvjetom da se poštuje zabrana iz točke 4, za pravilnu upotrebu lopte PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® ne premašujte najveće naznačene težine: Ø 55 cm do 70 kg, Ø 65 cm do 90 kg i Ø 75 cm do 105 kg.

3. **Ova lopta nije igračka** i u svakom slučaju nije prikladna za djecu koja imaju manje od 36 mjeseci: sadrži sitne dijelove. Postoji opasnost od gušenja.

4. **Ne vršite na lopti vježbe s motkama, bučicama ili nekom drugim oblikom utega.**

5. Ne pokušavajte odstraniti veliki čep povezan s njihalom.

6. Iako je njihalo unutar lopte načinjeno od vrlo otpornog materijala, s njim treba vrlo pažljivo i oprezno rukovati te ga upotrebljavati samo u svrhe koje navodi Ledragomma. **Kada se NE UPOTREBLJAVA**, lopta se može postaviti na ***Stopperball®*** (uključen u pakiranje), s njihalom u okomitom položaju kao pri upotrebi. Svaka druga upotreba, koja nije u skladu s danim uputama, može oštetiti njihalo i njegovu strukturu.

SADRŽAJ PAKIRANJA

7. Pakiranje sadrži jednu loptu, DVD, Stopperball®, dva bijela čepa i jedan mali ventil.

NAPUHAVANJE

8. Lopta se mora napuhavati ili s pumpama za napuhivanje madraca ili pumpama za bicikle (samo u ovom slučaju upotrijebite ventil sadržan u pakiranju) ili pak kompresorima. **Ne napuhavajte ustima.**

NAČIN UPOTREBE I POSTUPCI KOJE TREBA SLIJEDITI PRILIKOM PRVE UPOTREBE

9. Prilikom prve upotrebe postupite po sljedećim naputcima:

9.1) počnite polako napuhavati loptu preko malog otvora (što se nalazi na donjem polu lopte) i povremeno napravite pauzu. Za napuhavanje lopte upotrijebite rekvizite navedene u točki 8,

9.2) ne premašujte mjeru od 90% promjera koja je naznačena na samoj lopti i pakiranju,

9.3) začepite otvor s jednim od bijelih čepova koji se nalazi unutar pakiranja (drugi čep je rezervni),

9.4) pričekajte 24 sata prije nego što loptu napušete do njezinog maksimalnog promjera i počnete s upotrebom.

UPUTE I UPOZORENJA ZA NAREDNA NAPUHAVANJA

10. Prilikom narednih napuhavanja nikako se ne smije premašiti maksimalni označeni promjer. U slučaju da loptu napuhujete kompresorom, kada se približite maksimalnom dozvoljenom promjeru, napuhavanje treba dovršiti vrlo polako. Čep se može lako otkloniti s ventila pomoću žličice za kavu, ili pomoću rekvizita Plug remover proizvođača Ledragomma.

MJERE OPREZA KOJE TREBA PODUZETI PRIJE SVAKE UPOTREBE

11. Prije svake upotrebe provjerite površinu lopte. Treba izbjegavati upotrebu lopte kao oslonca za tijelo ukoliko na njoj ima rezova, ogrebotina, rupica, ili bilo kojeg drugog oblika oštećenja. U ovim slučajevima se ne može garantirati sigurnost pri upotrebi lopte, budući da se ona može iznenadno raspuknuti te uzrokovati pad osobe koja se na nju oslonila.

12. Prije svake upotrebe, očistite loptu vodom i blagim sapunom, a tvrdokorne mrlje odstranite pomoću razrijeđenog alkohola.

13. Rotacija njihala može dovesti do neznatnog ispuštanja zraka na rubu velikog čepa. Stoga prije svake upotrebe provjerite promjer lopte i, ako je potrebno, još je malo napuhnite.

TEMPERATURA KOJA SE MORA POŠTOVATI

14. Upozorenje: loptu treba držati na sobnoj temperaturi (otprilike 18 – 20° C). U slučaju izrazito niskih temperatura, loptu počnite napuhavati tek nakon što ona postigne sobnu temperaturu.

POVRŠINE ZA UPOTREBU

15. Loptu treba upotrebljavati na mekanim površinama. Ne upotrebljavajte loptu u blizini zašiljenih ili oštrih predmeta, kao ni u blizini izvora topline. Kada ne koristite loptu, ne ostavljajte je izloženu direktnim sunčevim zrakama.

UPOZORENJA ZA SLUČAJ POPRAVKA

16. U slučaju da su na lopti prisutne rupice ili rezovi, ne pokušavajte ih popraviti budući da popravci „uradi sam" mogu ugroziti cjelovitost proizvoda i time dovesti u opasnost sigurnost i zdravlje korisnika.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

SLJEDIVOST

17. Na proizvodu ćete pronaći 4 -znamenkasti kod koji označava mjesec i godinu proizvodnje proizvoda. Molimo vas da u slučaju reklamacije navedete ovaj kod koji će poslužiti za identifikaciju datuma i serijskog broja upotrjebljenih materijala.

OGRANIČENJA ODGOVORNOSTI

18. Ledragomma S.r.l. otklanja sa sebe svaku odgovornost za eventualne štete nanesene osoba, životinjama, stvarima ili okolišu a koje su posljedica upotrebe proizvoda koja nije u skladu s naputcima za upotrebu i održavanje sadržanima u ovom letku sa uputama i upozorenjima koji se dobiva zajedno s proizvodom.

UPOZORENJE

U slučaju teške nesreće, obavijestite proizvođača i nadležno lokalno tijelo.

ODLAGANJE U OTPAD

19. Uređaj se treba odložiti u otpad u skladu sa zakonom na snazi.

NAPOMENE

20. Boje i dekoracije mogu varirati ovisno o proizvodnji.

Proizvodi:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G.De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

TUMAČENJE	
	Proizvođač
	Držati dalje od svjetla i izvora topline
CE	Medicinski proizvod s oznakom CE u skladu s Uredbom o medicinskim proizvodima 2017/745
	Oprez
LOT	Serijski broj

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

HU

A LABDA HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN

Elővigyázatossgok és utasítások az első használathoz

Ez a dokumentáció a **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** termékek helyes és biztonságos használatához egy elengedhetetlen kísérő, mivel olyan **információkat tartalmaz, amelyek szükségesek** a termék megelégedettséggel való használatához és a személyek **biztonságához** hozzájáruló szabványok betartásával készült, a termék és annak részeinek egész élettartama során.

TERVEZETT HASZNÁLAT - HATÁROK ÉS KIZÁRÁSOK

1. Ezt a labdát különböző területeken való használatra tervezték, mint sport, fitnesz, gimnasztika, de így az orvosi területre is. Ne használja olyan célokra, amelyeket a **Ledragomma** nem ajánlott és a legnagyobb elővigyázatossággal és odafigyeléssel kell kezelni.

2. Kivéve a következő 4, pontban előírt tilalmat, a PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® helyes használatához ne terhelje azt a jelzett maximális súlynál többel: Ø cm.55 max. 70 kg., Ø cm.65 max. 90 kg és Ø cm.75 max. 105 kg.

3. **Nem játékszer** és semmi esetre se adja 36 hónaposnál kisebb gyerekek kezébe; kis darabokat tartalmaz. Fulladásveszély.

4. **Ne végezzen súlyemelő rúddal, súlyzóval vagy más teherrel gyakorlatokat a labdán.**

5. Ne próbálja meg eltávolítani az ingához csatlakozó nagy dugót.

6. Akármennyire is ellenálló anyagból készült a PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® belsejében levő inga, ezt nagy elővigyázatossággal és odafigyeléssel kell kezelni és kizárólag a Ledragomma által megadott célokra szabad használni. **Amikor NEM HASZNÁLJA**, akkor tegye a labdát a ***Stopperball®-ra*** (a csomagban), az ingával függőleges helyzetben, mint használatkor. Minden más, a megadott utasításoktól eltérő előírás megrongálhatja az ingát és annak szerkezetét.

A CSOMAG TARTALMA

7. A csomagban talál egy labdát, egy DVD-t, egy Stopperball®, két fehér dugót és egy szelepet.

FELFÚJÁS

8. A labdát matrachoz vagy biciklihez használt pumpával (ebben az esetben használja a szállított szelepet) vagy kompresszorral lehet felfújni. **Ne fújja fel a szájával.**

ELSŐ HASZNÁLAT

9. Az első használat során a következőképpen járjon el:

9.1) kezdje el lassan felfújni a labdát a kis lyukon (a labda belsejében található), kisebb szüneteket tartva. A labda felfújásához használja a 8. pontban megadott alkatrészeket,

9.2) ne lépje túl az átmérő méret 90%-át, amely a labdán és a csomagoláson fel van tüntetve,

9.3) zárja le a nyílást a csomagban található két fehér dugó egyikével (a másik dugó tartalékként szolgál),

9.4) várjon 24 órát, mielőtt a labdát a teljes átmérőjére fújja és használni kezdi.

AZ EZT KÖVETŐ FELFÚJÁSOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

10. A következő felfújások során se lépje át a leírt legnagyobb átmérőt. Ha kompresszorral fújja fel a labdát, akkor a maximális átmérő elérése közelében lassan haladjon tovább. A nyílást záró dugót könnyen eltávolíthatja egy kávéskanál segítségével vagy a Ledragomma „Plug remover".

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT BETARTANDÓ

11. Minden használat előtt ellenőrizze a labda felületét és kerülje a test támaszkénti használatát, ha a labdán vágások, kaparások, lyukak vagy más jellegű sérülések vannak. Ezen esetekben a labda biztonsága veszélyesnek bizonyul, mivel egy pillanat alatt szétszakadhat, a tartott személyt földre ejtve.

12. Minden használat előtt tisztítsa meg a labdát óvatosan szappanos vízzel és távolítsa el a legmakacsabb foltokat hígított alkohollal.

13. Az inga forgásának mozgása a nagy lyukból minimális levegőveszteséggel járhat. Ezért minden használat előtt ellenőrizze az átmérőjét, és szükség esetén kissé fújja fel.

BETARTANDÓ HŐMÉRSÉKLET

14. Figyelem: a labdát szobahőmérsékleten kell tartani (kb. 18 - 20 °C). Különösen rideg hőmérsékleten csak akkor fújja fel a labdát, ha az felvette a környezet hőmérsékletét.

HASZNÁLANDÓ FELÜLETEK

15. A labdát puha felületeken használja. Ne használja a labdát hegyes vagy vágó tárgyak jelenlétében vagy hőforrások közelében; ne hagyja, hogy közvetlen napfénynek legyen kitéve.

JAVÍTÁSI FIGYELMEZTETÉSEK

16. Ha lyukakat vagy vágásokat talál a labdán, ne próbálja meg megjavítani, mivel az otthoni javítások kétessé teszik a termék teljességét és komoly kockázatot jelentenek a felhasználó biztonságára és egészségére.

NYOMONKÖVETHETŐSÉG

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

17. A terméken egy 4 számjegyből álló kód található, amely a cikk gyártási hónapját és évét jelöli. Kérjük, hogy reklamáció esetén ezt a kódot jegyezze fel, mert szükséges a dátum és a felhasznált anyagok tételének azonosításához.

FELELŐSSÉG HATÁROK

18. A Ledragomma S.r.l. elhárít minden felelősséget, személyek, állatok, tárgyak vagy a környezet esetleges sérülésére vonatkozóan, amely a termék nem a leírtaknak megfelelő, a jelen utasításokat tartalmazó lapon megtalálható, valamint a terméket kísérő figyelmeztetéseket nem betartó használatból erednek.

FIGYELEM

Komoly baleset esetén tájékoztassa a gyártót és a helyileg illetékes hatóságot.

ÁRTALMATLANÍTÁS

19. A készüléket a helyileg érvényes törvényeknek megfelelően ártalmatlanítsa.

MEGJEGYZÉS

20. A szín és a minta változhatnak a gyártás szerint.

Gyártó:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

JELMAGYARÁZAT	
	Gyártó
	Tartsa távol fénytől és hőforrásoktól
	CE jelzéssel ellátott MDR 745/2017 orvostechnikai eszköz
	Figyeljen oda
	Tételszám

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

LT

ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE KIEKVIENĄ KARTĄ PRIEŠ NAUDODAMI KAMUOLĮ

Nurodymai ir naudojimo instrukcijos.

Šis dokumentas yra pagrindinis teisingo ir saugaus **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** naudojimo vadovas, nes jame pateikiama visa būtina informacija, padėsianti naudoti gaminį pagal asmens **saugos taisykles taip**, kad jis **visiškai patenkintų** pirkėją per visą paties gaminio ir/ar jo dalių naudojimo laiką.

NAUDOJIMO PASKIRTIS - APRIBOJIMAI IR IŠIMTYS

1. Šis kamuolys buvo sukurtas ir pagamintas naudoti įvairiose srityse, tiksliau, sporto, lengvojo kultūrizmo, gimnastikos, taip pat medicinos srityse. Jo negalima naudoti kitiems tikslams nei nurodo „**Ledragomma**", kamuolį privalu naudoti itin atsargiai ir atidžiai.
2. Laikantis 4 punkte nurodytų draudimų, siekdami užtikrinti tinkamą PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® naudojimą, neviršykite nurodyto didžiausio leistino svorio: Ø 55 cm iki 70 kg, Ø 65 cm iki 90 kg ir Ø 75 cm iki 105 kg.
3. **Tai ne žaislas**, be to, gaminys nėra skirtas mažesniems nei 36 mėnesių vaikams: jame yra smulkių detalių. Gali kilti pavojus užspringti.
4. **Nedarykite jokių pratimų ant pečių laikydami štangas, svarmenis ar bet kokio tipo svorius.**
5. Nemėginkite nuimti didžiojo kamščio, sujungto su svyruokle.
6. Nors „PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®" svyruoklė pagaminta iš itin atsparios medžiagos, vis dėlto su ja reikėtų elgtis labai atsargiai ir naudoti tik „Ledragomma" nurodytais tikslais. **Kai kamuolys NENAUDOJAMAS**, jį galima padėti ant ***Stopperball®*** įtaiso (tiekiamo komplekte), nustačius svyruoklę į vertikalią naudojimo padėtį. Naudojant svyruoklę kitaip nei nurodyta galima pažeisti jos korpusą.

PAKUOTĖS TURINYS

7. Pakuotėje yra kamuolys, DVD, Stopperball®, du balti kamščiai ir ventilis.

PRIPŪTIMAS

8. Kamuoliui pripūsti reikia naudoti arba čiužinių pūtimo pompas, arba dviračių pūtimo pompas (tik pastaruoju atveju reikia naudoti pakuotėje esantį ventilį), arba kompresorius**. Nepūskite burna.**

TVARKA IR PROCEDŪROS, KURIŲ REIKIA LAIKYTIS PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT KAMUOLĮ

9. Pirmą kartą naudodami kamuolį laikykitės šių instrukcijų:
9.1) pradėkite lėtai ir su pertraukomis pūsti kamuolį pro mažąją skylutę (esančią apatinėje kamuolio dalyje). Kamuoliui pripūsti naudokite 8 punkte nurodytus įtaisus.
9.2) pripūstas kamuolys neturi viršyti 90% ant paties kamuolio ir ant pakuotės nurodyto skersmens ,
9.3) užkimškite angą vienu iš pakuotėje esančių baltų kamščių (antrasis kamštis - atsarginis),
9.4) palaukite 24 valandas, o tuomet pripūskite kamuolį iki jo didžiausio skersmens ir tik tada naudokite.

INSTRUKCIJOS IR NURODYMAI PUČIANT KAMUOLĮ KITAIS KARTAIS

10. Pūsdami kamuolį kitais kartais niekada neviršykite nurodyto didžiausio skersmens. Jei kamuolį pučiate kompresoriumi, lėtai pripūskite iki didžiausio nurodyto skersmens. Kamštelį nuo skylės galima lengvai nuimti arbatiniu šaukšteliu arba „Ledragomma " kamščių nuimtuvu „Plug remover".

NURODYMAI, KURIŲ PRIVALU LAIKYTIS PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ

11. Kiekvieną kartą prieš naudojant kamuolį būtina patikrinti jo paviršių, o pastebėjus įpjovimų, įbrėžimų, skylučių ar bet kokio pobūdžio pažeidimų kūnu negalima remtis į kamuolį. Minėtais atvejais kyla pavojus kamuolį naudojančio žmogaus saugumui, nes kamuolys gali staigiai suplyšti ir į jį besiremiantis žmogus gali parkristi.
12. Kiekvieną kartą prieš naudodami kamuolį nuvalykite jį vandeniu ir švelniu muilu, o atspariausias dėmes pašalinkite skiestu alkoholiu.
13. Svyruoklei siūbuojant, pro didžiojo kamščio kraštelius gali išeiti šiek tiek oro. Kas kartą prieš naudodami kamuolį patikrinkite jo skersmenį ir, jei reikia, daugiau jį pripūskite.

PRIVALOMA TEMPERATŪRA

14. Dėmesio: kamuolį reikia laikyti kambario temperatūroje (apie 18 - 20° C). Esant ypač žemai temperatūrai, kamuolį pūskite tik po to, kai pasieks kambario temperatūrą.

NAUDOJIMO PAVIRŠIAI

15. Kamuolį reikia naudoti ant minkštų paviršių. Niekada nenaudokite kamuolio, jei šalia yra aštrių ar pjaunančių daiktų, taip pat šalia šilumos šaltinių; nepalikite kamuolio tiesioginėje saulės šviesoje.

ĮSPĖJIMAI DĖL TAISYMO

16. Jei kamuolyje pastebėtute skylių ar įpjovimų, nebandykite pataisyti jų patys, nes savarankiškai taisant pažeidžiamas gaminio vientisumas ir dėl to kyla pavojus naudotojo saugumui ir sveikatai.

ATSEKAMUMAS

17. Ant gaminio rasite 4 skaičių kodą, nurodantį prekės pagaminimo mėnesį ir metus. Norint pareikšti pretenzijas dėl gaminio, prašytume nurodyti šį kodą, nes jis padės nustatyti naudotų medžiagų datą bei partiją.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

ATSAKOMYBĖS NETAIKYMAS

18. „Ledragomma S.r.l." neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą asmenims, gyvūnams, daiktams ar aplinkai, kuri kilo gaminį naudojant ne taip, kaip nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijose bei įspėjimuose, pateikiamuose šiame lapelyje kartu su gaminiu.

DĖMESIO

Įvykus rimtai avarijai, praneškite apie tai gamintojui ir vietinei kompetentingai institucijai.

NAIKINIMAS

19. Prietaisas turės būti utilizuotas pagal šiuo metu galiojančius įstatymus.

PASTABOS

20. Spalvos ir raštai gali skirtis priklausomai nuo gamintojo.

Gamintoj:

Ledragomma Srl" - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italija
Tel.:+39 0432/986049 – Faks: +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SIMBOLIU PAAIŠKINIMAI	
	Gamintojas
	Laikykite atokiau nuo šviesos ir šilumos šaltinių
CE	CE ženklu pažymėtas medicinos prietaisas MDR 745/2017
	Atkreipkite dėmesį
LOT	Siuntos numeris

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

LV

UZMANĪGI IZLASĪT PIRMS KATRAS BUMBAS LIETOŠANAS

Brīdinājumi un Lietošanas instrukcijas.

Šis dokuments ir nepieciešamais ceļvedis **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** pareizai un drošai lietošanai, jo satur **nepieciešamo informāciju**, lai produkts var būt lietots ar pilnu lietotāja apmierinātību un atbilstoši **drošības normām** cilvēkiem, produkta un/vai to daļu lietošanas laikā.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA – IEROBEŽOJUMI UN IZŅĒMUMI

1. Šī bumba tika izveidota, lai to izmantotu dažādos sektoros, kā piemēram, sports, fitness, vingrošana, kā arī medicīnas sektors. Ir jāizmanto tikai tiem mērķiem, kurus uzrāda **Ledragomma** un ir jālieto ar maksimālu rūpi un uzmanību..

2. Pareizai PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® lietošanai, nepārsniegt uzrādīto maksimālo svaru: Ø cm.55 līdz 70 kg.; Ø cm.65 līdz 90 kg. un Ø cm.75 līdz 105 kg., ievērojot jebkurā gadījumā ierobežojumu, kuru paredz tālāk uzrādītais 4, punkts.

3. **Tā nav rotaļlieta** un jebkurā gadījumā, nav domāta bērniem līdz 36 mēnešiem: tā satur smalkas daļas. Pastāv nosmakšanas risks ieelpojot.

4. **Neveikt vingrinājumus ar svara stieņiem, hantelēm vai jebkura veida atsvaru bumbām.**

5. Nemēģināt noņemt lielo korķi, kas ir pievienots pie svārsta.

6. Tā kā svārsts, kas atrodas PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® iekšā, tika izveidots no ļoti izturīga materiāla, tas ir jāapstrādā ar lielām rūpēm un maksimālu uzmanību un ir jāizmanto tikai tiem mērķiem, kurus uzrāda Ledragomma. **Kad NETIEK LIETOTA**, bumba var būt novietota uz ***Stopperball®*** (iekļauta iepakojumā), ar svārstu vertikalajā lietošanas pozīcijā. Jebkāda cita veida lietošana, kas nav uzrādīta noradījumos, var bojāt svārstu un tā struktūru.

IEPAKOJUMA SATURS

7. Iepakojums satur bumbu, DVD, Stopperball®, divus korķus un vienu vārstu.

PIEPŪŠANA

8. Bumbas piepūšanai ir jāizmanto vai nu sūkņi matraču piepūšanai, vai velosipēdu sūkņi (tikai šajā gadījumā ir jāizmanto līdzi dotais vārsts) vai kompresori. **Nepiepūst ar muti.**

VEIDI UN PROCEDŪRAS, KAM IR JĀSEKO PIE PIRMĀS LIETOŠANAS

9. Pirmo reizi lietojot, rīkoties sekojoši tālākām instrukcijām:

9.1) lēnām sākt pūst bumbu no mazā atvēruma (kas atrodas uz bumbas apakšējās daļas), ievērojot pauzes. Bumbas piepūšanai izmantot tos piederumus, kuri ir uzrādīti 8.punktā.

9.2) nepārkāpt diametra 90% izmēru, kas ir uzrādīts uz pašas bumbas un uz iepakojuma

9.3) aizvērt atvērumu ar vienu no baltajiem korķiem, kas ir iekļauti iepakojumā (otrais korķis ir rezerves korķis)

9.4) uzgaidīt 24 stundas pirms bumbas uzpūšanai līdz tās maksimālajam izmēram un tās izmantošanas

INSTRUKCIJAS UN BRĪDINĀJUMI TĀLĀKAJĀM PIEPŪŠANĀM

10. Sekojošām piepūšanām nekad nedrīkst pārkāpt uzrādīto maksimālo diametru. Piepūšanas gadījumā ar kompresoru, rīkoties lēnām, tuvu uzrādītajam maksimālajam diametram. Korķītis var būt viegli noņemts no atvēruma, izmantojot tējas karoti vai arī izmantojot Plug remover no Ledragomma.

UZMANĪBA, KAS IR JĀIEVĒRO PIRMS KATRAS LIETOŠANAS

11. Pirms katras lietošanas ir jāpārbauda, bumbas virsmas un tā nav jaizmanto kā ķermeņa balsts, ja tai ir griezumi, skrāpējumi, caurumi vai jebkādas dabas bojājumi. Šajos pēdējos gadījumos, bumbas drošība ir apdraudēta, jo bumba var pēkšņi saplīst, provocējot cilvēka krišanu, kas izmanto bumbu kā balstu.

12. Pirms katras lietošanas notīrīt bumbu ar ūdeni un maigām ziepēm, un noņemt traipus ar atšķaidītu alkoholu.

13. Svārsta rotācijas kustība var izraisīt minimālu gaisa izplūdi, no lielā korķa malas. Pirms katras lietošanas, ir jāpārbauda diametrs, un, ja tas ir nepieciešams, veikt mazas pūšanas integrācijas.

TEMPERATŪRA, KAS IR JĀIEVĒRO

14. Uzmanību: bumba ir jāglabā istabas temperatūrā (aptuveni 18 - 20° C). Īpaši zemas temperatūras gadījumā, piepumpēt bumbu tikai pēc tam, kad tā sasniedz istabas temperatūru.

VIRSMAS, KUR IZMANTOT

15. Bumba tiek izmantota uz mīkstām virsmām. Nekad neizmantot bumbu asu vai griežamu priekšmetu tuvumā, kā arī karstuma avotu tuvumā; neatstāt bumbu, kas netiek lietota, izklāstītu tiešiem saules stariem.

BRĪDINĀJUMI SALABOŠANAI

16. Gadījumā, ja ir caurumi vai griezumi, nemēģiniet tos paši salabot, jo šādi labojumi, var apdraudēt produkta integritāti, ar nopietniem riskiem lietotāja drošībai un veselībai.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

IZSEKOJAMĪBA

17. Uz produkta atradīsiet kodu, kas sastāv no 4 cipariem, kas uzrāda priekšmeta ražošanas mēnesi un gadu. Sūdzību gadījumā lūdzam uzrādīt šo kodu; tas palīdzēs identificēt datumu un izmantoto materiālu partiju.

ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI

18. Ledragomma S.r.l. neuzņemas nekāda veida atbildību par iespējamajiem cilvēku, dzīvnieku savainojumiem vai priekšmetu un apkārtējās vides bojājumiem, kas radušies neatbilstošas produkta lietošanas dēļ,, un kas neatbilst produktam pievienotājā instrukciju un brīdinājumu lapā izklāstītajiem tehniskās apkopes norādījumiem un lietošanai.

UZMANĪBU

Nopietna negadījuma gadījumā, lūdzu, informējiet ražotāju un vietējo kompetento iestādi.

UTILIZĀCIJA

19. No ierīces jāatbrīvojās saskaņā ar šobrīd spēkā esošajiem likumiem.

PIEZĪMES

20. Krāsas un dekori var mainīties, atkarībā no ražošanas.

Ražots:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Itālija
Tālr.+39 0432/986049 – Fakss +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SIMBOLU SKAIDROJUMS	
	Ražotājs
	Sargāt no gaismas un siltuma avotiem
CE	Medicīniska ierīce MDR 745/2017 ar CE marķējumu
	Pievērsiet uzmanību
LOT	Sērijas numurs

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

NL

VOOR ELK GEBRUIK VAN DE BAL AANDACHTIG DOORLEZEN

Voorzorgsmaatregelen en Gebruiksaanwijzingen.

Dit document is de **handleiding die noodzakelijk** is voor een correct en veilig gebruik van de **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**. Het document bevat alle **informatie die nodig** is om ervoor te zorgen dat het gebruik van het product voldoet aan de eisen van de gebruiker en dat het product en/of de onderdelen ervan tijdens de levensduur gebruikt wordt in overeenstemming met **de veiligheidsnormen**.

VOORZIEN GEBRUIK – LIMIETEN EN UITSLUITINGEN

1. Deze bal is ontworpen en gemaakt voor de toepassing in diverse sectoren waaronder sport, fitness, gymnastiek en de medische. De bal mag niet gebruikt worden voor doeleinden die niet door **Ledragomma** voorzien zijn en moet voorzichtig en met zorg behandeld worden.
2. Uitgezonderd het verbod beschreven in punt 4, Voor een correct gebruik van de PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® het aangegeven maximum gewicht niet overschrijden: Ø 55 cm. tot 70 kg., Ø 65 cm. tot 90 kg.; Ø 70 cm. tot 95 kg. en Ø 75 cm. tot 105 kg.
3. **De bal is geen speelgoed** en is in geen enkel geval geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden: bevat kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar
4. **Gebruik de bal niet voor oefeningen met halters of andere gewichten.**
5. Probeer de grote dop verbonden met de pendel nooit te verwijderen.
6. Ondanks dat de pendel in de bal gemaakt is van een zeer resistent materiaal moet u hem voorzichtig en met zorg behandelen en uitsluitend volgens de aanwijzingen van Ledragomma gebruiken. U kunt de bal op de ***Stopperball*®** (meegeleverd) plaatsen **als U DE BAL NIET GEBRUIKT**, waarbij u de pendel in de verticale stand voor gebruik plaatst. Iedere andere vorm van gebruik kan schade aan de pendel en de structuur veroorzaken.

INHOUD VAN DE DOOS

7. De doos bevat een bal, een DVD, een Stopperball®, twee witte stoppen en een ventiel.

OPBLAZEN

8. Maak voor het opblazen van de bal gebruik van een pomp voor luchtbedden, een fietspomp (gebruik uitsluitend in dit geval het bijgesloten ventiel) of een compressor. **Blaas de bal nooit met de mond op.**

WIJZE EN PROCEDURE VOOR HET EERSTE GEBRUIK

9. Voer de volgende procedure uit voor het eerste gebruik:
9.1) pomp de bal langzaam op via de kleine opening (aan de onderkant van de bal) en las pauzes in. Blaas de bal op met de hulpmiddelen beschreven in punt 8,
9.2) overschrijd niet meer dan 90% van de doorsnede die op de bal en op de doos aangegeven staat,
9.3) sluit de opening met een van de bijgesloten witte stoppen (de tweede stop is een reserve),
9.4) wacht 24 uur tot u de bal helemaal opblaast en gebruikt.

INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR OPBLAZEN

10. Voorkom tijdens het opblazen van de bal dat u de maximum voorschreven doorsnede niet overschrijdt. Ga voorzichtig te werk als u de bal met een compressor opblaast en als u de voorschreven doorsnede bijna bereikt heeft. De stop kan eenvoudig met een theelepeltje worden verwijderd of de "Plug remover" van Ledragomma.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR ELK GEBRUIK

11. Controleer voor elk gebruik het oppervlak van de bal. Gebruik de bal niet om uw lichaam te ondersteunen als het oppervlak sneden, schuurplekken, gaatjes of andere beschadigingen vertoont. In deze gevallen is de bal niet langer veilig aangezien hij op elk moment kan barsten waardoor het ondersteunde lichaam op de grond kan vallen.
12. Maak voor elk gebruik de bal schoon met behulp van water en een neutraal reinigingsmiddel. Verwijder de hardnekkige vlekken met aangelengde alcohol.
13. Door de draaibeweging van de pendel kan een beperkte hoeveelheid lucht langs de rand van de grote dop naar buiten stromen. Controleer, voor elk gebruik, de diameter en blaas de bal weer op als dit nodig is.

IN ACHT TE NEMEN TEMPERATUUR

14. Let op: bewaar de bal bij kamertemperatuur (ongeveer 18 – 20° C). Blaas in het geval van zeer lage temperaturen de bal pas op als hij de kamertemperatuur bereikt heeft.

ONDERGROND VOOR GEBRUIK

15. Gebruik de bal op een zachte ondergrond. Gebruik de bal nooit in de nabijheid van scherpe of puntige voorwerpen of van warmtebronnen. Laat de bal nooit ongebruikt achter in het directe zonlicht.

WAARSCHUWINGEN VOOR REPARATIES

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

16. Probeer de bal in het geval van gaatjes of sneden nooit te repareren aangezien reparaties de integriteit van het product benadelen met ernstige gevaren voor de veiligheid en de gezondheid van de gebruiker van dien.

TRACEERBAARHEID

17. Op het product vindt u een 4 -cijferige code met de maand en het jaar waarin het artikel geproduceerd is. Gelieve in het geval van klachten deze code te vermelden om de productiedatum en het lotnummer van het gebruikte materiaal te kunnen identificeren.

AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

18. Ledragomma S.r.l. acht zich niet verantwoordelijk voor de eventuele verwonding van personen of dieren of schade aan voorwerpen of de omgeving veroorzaakt door een gebruik van het product zonder dat de gebruiks- en onderhoudsvoorschriften van dit instructieblad in acht genomen worden.

OPGELET

Bij een ernstig ongeval moet u de fabrikant en de lokale bevoegde instantie op de hoogte stellen.

VERWIJDERING

19. Het apparaat moet worden afgevoerd overeenkomstig de geldende wetgeving.

OPMERKINGEN

20. Afhankelijk van de fabricatie kunnen de kleuren of decoraties variëren.

Geproduceerd door:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

VERKLARING DER SYMBOLEN	
	Fabrikant
	Verwijderd houden van licht en warmte
	CE gemarkeerd Medisch Apparaat MDR 745/2017
	Opgelet
	Partijnummer

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

NO

LES DETTE NØYE DU BRUKER BALLEN

Forholdsregler og instruksjoner for bruk.

Denne dokumentasjonen inneholder **den veiledning som er nødvendig** for en forsvarlig og sikker bruk av **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** fordi den inneholder de opplysninger som er nødvendige for produktet kan brukes med **full kundetilfredshe**t og krav **til personsikkerhet** gjennom hele levetiden til produktet og / eller dets deler.

EGNET BRUK - BEGRENSNINGER OG UTELUKKELSER

1. Denne ballen ble beregnet og laget for bruk i ulike brukområder som idrett, fitness, gymnastikk, så vel som for helsevesen. Bør ikke brukes til andre formål enn de som er spesifisert av **Ledragomma** og den må håndteres med varsomhet og oppmerksomhet.
2. Med forbehold om forbudet som er angitt i følgende punkt 4, for å bruke PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® på rett måte skal ikke den angitte maksvekten overskrides: Ø 55 cm opp til 70 kg., Ø 65 cm opp til 90 kg. og Ø 75 cm opp til 105 kg.
3. **Det er ikke et leketøy** og i alle høver ikke egnet for barn under 36 måneder: inneholder små deler. Fare for kvelning.
4. **Ikke utfør øvelsene med vektstenger, manualer eller noen form for vekter på ballen.**
5. Forsøk ikke å fjerne den store tappen som er tilkoblet pendelen.
6. Selv om pendelen inni PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® består av svært solid materiale, skal den behandles med varsomhet og oppmerksomhet og den skal kun brukes til de formål som er indikert av Ledragomma. **Når den IKKE ER I BRUK**, kan ballens plasseres på ***Stopperball*®** (medfølger i ipakningen), med pendelen i vertikal stilling, som ved bruk. All annen bruk, som ikke samsvarer med de angitte indikasjonene, kan skade pendelen og dens oppbygging.

INNHOLD I PAKKEN

7. Pakken inneholder en ball, en DVD, en Stopperball®, to hvite tapper og en gul ventil.

PUMPE OPP

8. For å pumpe opp ballen må en bruke pumper som som er egnet til å pumpe opp madrasser eller sykkelpumpe (i dette tilfellet benytter en ventilen som er inkludert) eller egnet kompressorer. Ikke pump opp ballen med munnen.

METODE OG FORHOLDSREGLER FOR FØRSTEGANGS BRUK

9. Før første gangs bruk må en følge instruksjonene som angitt:
9.1) begynn å blåse lett i ballen via det små hullet (som finnes på ballens nedre pol), og ta flere pauser. Bruk verktøyene indikert i punkt 8 for å blåse opp ballen,
9.2) ikke overstig omfanget til 90% av diameter som vises på samme ball og emballasjen,
9.3) steng hullet med en av de hvite pluggene som du finner i boksen (den andre pluggen er reserveplugg),
9.4) vente 24 timer for å pumpe opp til den maksimale diameter og før den tas i bruk.

INSTRUKSJONER OG ADVARSLER FOR SENERE PUMPING

10. For de neste pumpinger må en aldri overstige det som er oppgitt som maksimal diameter. Ved pumping med kompressor skal en pumpe sakte når en er nær det som er oppgitt som maksimal diameter. Tappen kan enkelt fjernes fra åpningen ved å benytte en teskje eller "Plug remover" til Ledragomma.

FORHOLDSREGLER SOM MÅ ETTERFØLGES FØR HVERT BRUK

11. En må før hvert bruk kontrollere overflaten av ballen og en må unngå at den brukes som støtte for kroppen hvis den har kutt, slitasje, punktert eller har skade av noe slag. I sistnevnte tilfelle er sikkerheten til ballen redusert og vil kunne sprekke og forårsake øyeblikkelig fall av den personen som den skulle støtte.
12. Før hvert bruk skal en rengjøre ballen med mild såpe og vann og fjerne mer gjenstridige flekker med fortynnet alkohol.
13. Pendelens roterende bevegelse kan føre til mindre lufttap gjennom kanten på den store tappen. Kontroller derfor diameteren før hver bruk, og tilfør små mengder luft ved behov.

TEMPERATURER SOM MÅ OVERHOLDES

14. Forsiktig: Ballen holdes i romtemperatur (ca 18 til 20° C). I tilfelle av ekstremt kalde temperaturer skal en påse at ballen oppnår romtemperatur før en pumper opp ballen.

OVERFLATER HVOR DEN KAN BENYTTES

15. Ballen skal brukes på myke overflater. Bruk aldri ballen i nærvær av skarpe eller spisse gjenstander, heller ikke i nærheten av varmekilder, ikke la ballen når den ikke er i bruk utsettes for direkte eksponering av sollys.

ADVARSEL FOR REPARASJONER

16. Hvis ballen har hull eller kutt skal den ikke repareres, fordi reparasjoner av typen "gjør-det-selv" vil kunne opphever integriteten til produktet forårsaker alvorlig risiko for sikkerheten og helsen til brukeren.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

SPORBARHET

17. På produktet vil du finne en kode med 4 sifre som angir måned og år for produksjon av utstyret. Vennligst oppgi denne koden i tilfelle reklamasjon, dette vil hjelpe til å identifisere dato og batch av materialer som er brukt.

ANSVARSBEGRENSNING

18. Ledragomma S.r.l. fraskriver seg ethvert ansvar for skade på personer, dyr eller eiendom eller miljø som følge av bruk av produkter som ikke oppfyller kravene til bruk og vedlikehold i den angitt på det ark for instruksjoner og advarsler som medfølger dette produktet.

Vær oppmerksom

I tilfelle av alvorlig ulykke må du informere produsenten og kompetente lokale myndigheter.

KASSERES

19. Enheten må kasseres i samsvar med gjeldende lokale lover.

MERKNADER

20. Farger og dekorasjoner kan variere i henhold til produksjon.

Produsert av:

Ledragomma S.r.l. - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italia
Telefon +39 0432/986049–Faks +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SYMBOLFORKLARING	
	Produsent
	Oppbevares borte fra lys- og varmekilder
	CE-merket medisinsk utstyr MDR 745/2017
	Vær oppmerksom
	Partinummer

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

PL

PRZED UŻYCIEM PIŁKI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ ULOTKĘ

Środki ostrożności i Instrukcje użycia.

Niniejsza dokumentacja stanowi **niezbędny przewodnik** do prawidłowego i bezpiecznego użycia **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** ponieważ zawiera informacje niezbędne do **satysfakcjonującego** użycia produktu oraz zagwarantowania **norm bezpieczeństwa** osób podczas całego okresu użytkowania produktu i/lub jego części.

UŻYCIE PRZEWIDZIANE – LIMITY I OGRANICZENIA

1. Piłka została zaprojektowana i wykonana w celu użytkowania w różnych sektorach jak sport, fitness, gimnastyka oraz sektor medyczny. Nie powinna być używana do celów innych, niż cele opisane przez **Ledragomma** i należy ją używać z zachowaniem szczególnej uwagi i ostrożności.

2. Z zastrzeżeniem zakazu przewidzianego w kolejnym punkcie 4, w celu zapewnienia prawidłowego użycia piłki PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®, nie należy przekraczać wskazanych obciążeń maksymalnych: Ø cm.55 do 70 kg., Ø cm.65 do 90 kg. i Ø cm.75 do 105 kg.

3. **Nie jest to zabawka** i w żadnym wypadku nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 36 miesiąca: zawiera małe elementy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

4. **Nie wykonywać ćwiczeń przy użyciu sztang, ciężarków lub innych rodzajów obciążeń na piłce.**

5. Nie usuwać dużej zatyczki podłączonej do wahadła.

6. Pomimo tego, że wahadło we wnętrzu piłki PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® jest wykonane z bardzo wytrzymałego materiału, należy go używać z zachowaniem szczególnej uwagi i ostrożności i wyłącznie do celów wskazanych przez Ledragomma. **Gdy piłka NIE JEST UŻYWANA,** może być ona umieszczona na ***Stopperball***® (załączonej do opakowania), z wahadłem w pozycji pionowej, jak podczas użycia. Jakiekolwiek użycie niezgodne z dostarczonymi wskazówkami może uszkodzić wahadło i jego strukturę.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

7. Opakowanie zawiera piłkę, DVD, Stopperball®, dwie białe zatyczki i zaworek.

POMPOWANIE

8. W celu napompowania piłki należy używać pompki do dmuchania materaców, pompki rowerowej (jedynie w tym przypadku należy używać załączony zaworek) lub kompresora. **Nie nadmuchiwać przy pomocy ust.**

PROCEDURY DO ZASTOSOWANIA PODCZAS PIERWSZEGO UŻYCIA

9. Podczas pierwszego użycia należy działać zgodnie z następującymi wskazówkami:

9.1) rozpocząć powoli pompowanie przez mały otwór (umieszczony w dolnej części piłki), wykonując przerwy. Do pompowania piłki należy używać narzędzi wskazanych w punkcie 8,

9.2) nie przekraczać 90% średnicy wskazanej na piłce i na opakowaniu,

9.3) zamknąć otwór przy użyciu jednej z załączonych białych zatyczek (druga zatyczka jest zapasowa),

9.4) odczekać 24 godziny przed nadmuchaniem piłki aż do osiągnięcia całkowitej średnicy i rozpoczęcia użytkowania.

INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA PODCZAS KOLEJNEGO POMPOWANIA

10. Podczas kolejnego pompowania nie należy nigdy przekraczać maksymalnej zalecanej średnicy. W razie nadmuchiwania przy użyciu kompresora, należy działać delikatnie w pobliżu maksymalnej zalecanej średnicy. Zatyczka może być usunięta z otworu w łatwy sposób przy użyciu łyżeczki do kawy, lub uchwytu do usuwania zatyczek (plug remover) Ledragomma.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS KAŻDORAZOWEGO UŻYCIA

11. Przed każdorazowym użyciem należy skontrolować powierzchnię piłki i unikać jej użycia jako podparcia ciała, jeśli na powierzchni piłki widoczne są rozcięcia, odrapania, dziury lub uszkodzenia innego rodzaju. W takich przypadkach bezpieczeństwo piłki nie jest gwarantowane, ponieważ może nastąpić jej rozerwanie i spowodowanie upadku osoby, która się na niej znajduje.

12. Przed każdorazowym użyciem należy wyczyścić piłkę przy użyciu wody i delikatnego mydła i usunąć ewentualne trudne plamy przy użyciu rozcieńczonego alkoholu.

13. Ruch obrotowy wahadła może spowodować minimalną utratę powietrza po stronie dużej zatyczki. Przed każdorazowym użyciem należy sprawdzić średnicę piłki i dopompować w razie konieczności.

ZALECANE TEMPERATURY

14. Uwaga: piłka powinna być przechowywana w temperaturze pokojowej (około 18 - 20° C). W przypadku wyjątkowo ostrych temperatur, przystąpić do nadmuchiwania piłki jedynie w momencie, gdy osiągnie ona temperaturę pokojową.

POWIERZCHNIE UŻYTKOWANIA

15. Piłka powinna być używana na miękkich powierzchniach. Nie używać piłki w obecności ostrych lub tnących przedmiotów ani w pobliżu źródeł ognia; nie wystawiać nieużywanej piłki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

OSTRZEŻENIA I NAPRAWY

16. W razie zauważenia dziur lub przecięć nie dokonywać samodzielnej naprawy, ponieważ może to zakłócić charakterystykę produktu powodując duże zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia użytkownika.

IDENTYFIKOWALNOŚĆ

17. Na produkcie zamieszczony jest 4 -cyfrowy kod wskazujący miesiąc i rok produkcji artykułu. Zwracamy się z prośbą o podanie kodu w razie reklamacji, ponieważ służy on do identyfikacji daty i partii użytych materiałów.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

18. Ledragomma S.r.l. uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności za ewentualne szkody osób, zwierząt, rzeczy lub środowiska wynikające z użycia produktów niezgodnego z zaleceniami użytkowania i konserwacji zawartymi w niniejszej instrukcji i ostrzeżeniami dołączonymi do produktu.

UWAGA

W przypadku poważnego wypadku należy powiadomić producenta i lokalne organy.

USUWANIE

19. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami.

UWAGI

20. Kolory i dekoracje mogą się różnić w zależności od produkcji.

Wyprodukowano przez:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049-Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

OBJAŚNIENIE SYMBOLI	
	Producent
	Trzymać z dala od źródeł światła i ciepła
CE	Wyrób medyczny MDR 745/2017 z oznakowaniem CE
	Uwaga
LOT	Numer partii

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

PT

LÊR COM ATENÇÃO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO DA BOLA

Precauções e Instruções para o uso.

Este documento constiui o **guia indispensável** para uma utilização correcta e segura da **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** porque contém as **informações necessárias** para que o produto possa ser utilizado com a **plena satisfação** do utilizador e respeitando as **normas de segurança** das pessoas durante todo o período da vida útil do produto e/ou das suas peças.

USOS PREVISTOS - LIMITES E EXCLUSÕES

1. Esta bola foi projectada e realizada para ser utilizada em vários sectores, como no desporto, no fitness, na ginástica, bem como no sector terapéutico. Não deve ser utilizado para objectivos diferentes com respeito áqueles explicados pela **Ledragomma** e deve ser manuseado com todo o cuidado e atenção**.**

2. Com excepção do previsto no sucessivo ponto 4, para a correcta utilização da PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®, não ultrapasse o peso máximo indicado: Ø 55 cm até 70 kg., Ø 65 cm até 90 kg. e Ø 75 cm até 105 kg.

3. **Não é um brinquedo** e em qualquer caso, não é apropriado para crianças com idade inferior a 36 meses: contém peças pequenas. Perigo de sufocamento.

4. **Não efectuar exercícios com pesos, halteres ou qualquer outro tipo de pesos sobre a bola.**

5. Não tente remover a tampa grande ligada ao pêndulo.

6. Como o pêndulo no interior da bola é constituído por material muito resistente, este deve ser tratado com o máximo cuidado e atenção e apenas para as utilizações indicadas pela Ledragomma. **Quando NÃO FOR UTILIZADA,** a bola pode ser colocada no ***Stopperball®*** (incluído na embalagem), com o pêndulo em posição vertical de utilização. Qualquer outra utilização, diferente das indicações fornecidas, pode danificar o pêndulo e a sua estrutura.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

7. A embalagem contém uma bola, um DVD, um Stopperball®, duas tampas brancas e uma válvula pequena.

ENCHIMENTO

8. Para encher a bola devem-se utilizar bombas para insuflar os colchões ou bombas para bicicletas (sómente neste caso utilizar a válvula pequena incluída) ou compressores. **Não encher com a boca.**

MODALIDADES E PROCEDIMENTOS A SEGUIR PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

9. Para a primeira utilização proceder conforme as seguintes instruções:

9.1) iniciar a encher lentamente o balão a partir do orifício pequeno (situado no polo inferior da bola), efetuando pausas. Para encher o balão, utilize os aparelhos indicados no ponto 8,

9.2) não ultrapassar a medida de 90% de diâmetro evidenciado na bola e na embalagem,

9.3) fechar o furo com uma das tampas brancas incluídas na embalagem (a segunda tampa é de reserva),

9.4) aguardar 24 horas antes de encher a bola até ao seu diâmetro máximo e de utilizá-la.

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA OS PRÓXIMOS ENCHIMENTOS

10. Para os próximos enchimentos nunca se deve ultrapassar o diâmetro máximo referido. No caso de enchimento com o compressor proceder lentamente em proximidade do diâmetro máximo referido. A tampa pode ser fácilmente removida da abertura utilizando uma colher de café, ou o "Plug remover" das peças Ledragomma.

PRECAUÇÕES A SEGUIR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

11. Deve-se controlar, antes de cada utilização, a superfície da bola e deve-se evitar utilizá-la como suporte do corpo se a mesma apresentar cortes, abrasões, furos ou danos de qualquer natureza. Nestes últimos casos a segurança da bola está comprometida porque a mesma pode-se rasgar instantâneamente provocando a queda da pessoa que estiver a utilizá-la.

12. Antes de cada utilização, deve limpar a bola passando-a com água e sabão delicado e removendo as manchas mais obstinadas com álcool diluido.

13. O movimento de rotação do pêndulo pode causar mínimas perdas de ar, da borda da tampa grande. Antes de qualquer utilização, verifique o diâmetro e, se necessário, proceda com pequenas integrações de enchimento.

TEMPERATURA A RESPEITAR

14. Atenção: a bola deve ser mantida com a temperatura ambiente (cerca de 18 - 20° C). No caso de temperaturas particularmente rígidas, efectuar o enchimento da bola sómente após a mesma têr atingido a temperatura ambiente.

SUPERFÍCIES A UTILIZAR

15. A bola deve ser utilizada em superfícies macias. Nunca utilizar a bola na presença de objectos pontiagudos ou cortantes nem próximo de fontes de calor; não deixar a bola inutilizada exposta aos raios solares directos.

ADVERTÊNCIAS PARA AS REPARAÇÕES

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

16. Caso existam furos ou cortes, não tentar repará-los, porque as reparações "feitas de iniciativa própria" invalidam a integridade do produto com graves riscos para a segurança e para a saúde do utilizador.

RASTREABILIDADE

17. No produto encontra-se um código composto por 4 dígitos que indica o mês e o ano de produção do artigo. Por favor, citar este código no caso de reclamação, servirá para identificar a data e o lote dos materiais utilizados.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

18. A Ledragomma S.r.l. declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou a coisas ou ao meio ambiente devido a uma utilização dos produtos não em conformidade com as indicações de uso e de manutenção contidas no presente folheto de instruções e advertências que acompanha o mesmo.

ATENÇÃO

Em caso de acidente grave, informe o fabricante a autoridade competente local.

ELIMINAÇÃO

19. O dispositivo deverá ser eliminado de acordo com o regulamento atualmente em vigor.

NOTA

20. As côres e as decorações podem variar conforme o fabrico.

Produzido por:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

Explicação dos símbolos

	Fabricante
	Manter longe de fontes de luz e calor
CE	Dispositivo médico marcado CE MDR 745/2017
	Prestar atenção
LOT	Número de lote

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

RO

CITIŢI CU MULTĂ ATENŢIE ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE A MINGII

Precauţii şi instrucţiuni de folosire.

Această documentație constituie **ghidul indispensabil** pentru folosirea corectă și sigură a produselor **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®** deoarece conține **informațiile necesare** pentru ca produsul să poată fi folosit cu **deplină satisfacție** de către utilizator și în respectul **normelor de siguranță** pentru persoane pe toată perioada de utilizare a produsului și/sau a componentelor sale.

FOLOSIRI PREVĂZUTE – LIMITE ŞI EXCLUZIUNI

1. Această minge a fost proiectată și realizată pentru a fi folosită în diferite sectoare, precum sport, fitness, gimnastică, precum și în sectorul medical. Nu trebuie să fie folosită în scopuri diferite de cele precizate de Ledragomma şi trebuie fi folosit cu grijă şi atenţie maximă.

2. Cu excepţia interdicţiei prevăzute la succesivul punct 4, pentru utilizarea corectă a PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® nu depăşiţi greutatea maximă indicată: Ø cm.55 până la 70 kg., Ø cm.65 până la 90 kg. şi Ø cm.75 până la 105 kg.

3. **Nu este o jucărie** și în orice caz nu este adaptată pentru copii de vârstă inferioară de 36 de luni: conține elemente de mici dimensiuni. Pericol de sufocare.

4. Nu efectuaţi exerciţii cu haltere, gantere sau orice tip de greutăți în spate.

5. Nu încercaţi să înlăturaţi dopul mare cuplat la pendul.

6. Chiar dacă pendulul din interiorul PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® este constituit din material foarte rezistent, acesta trebuie să fie tratat cu maxima grijă şi atenţie şi numai pentru modurile de folosire indicate de Ledragomma. **Când NU ESTE UTILIZATĂ,** mingea poate fi poziţionată pe ***Stopperball***® (inclus în confecţie), cu pendulul din interior în poziţie verticală de utilizare. Oricare alt mod de folosire diferit de indicaţiile furnizate, poate deteriora pendulul şi structura lui.

CONȚINUTUL CONFECȚIEI

7. Confecția conține o minge, un DVD, un Stopperball®, două dopuri albe și o mică supapă.

UMFLARE

8. Pentru umflarea mingii trebuie să se folosească pompele utilizate pentru umflarea saltelelor sau pompele pentru biciclete (numai în acest caz folosiți supapa) sau compresoare. **Nu umflaţi cu gura.**

MODALITATE ȘI PROCEDURĂ DE URMĂRIT PENTRU PRIMA FOLOSIRE

9. Pentru prima folosire procedați după următoarele instrucțiuni:

9.1) începeţi să umflaţi încet balonul prin orificiul mic (situat la polul inferior al mingii), efectuând unele pauze. Pentru a umfla mingea utilizaţi instrumentele indicate la punctul 8.

9.2) nu depășiți măsura de 90% din diametrul evidențiat chiar pe minge și pe confecție.

9.3) astupați gaura cu unul din dopurile albe incluse în confecție. (al doilea dop este de rezervă)

9.4) așteptați 24 de ore înainte de a o umfla până la diametrul său maxim și de a o folosi.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE PENTRU URMĂTOARELE UMFLĂRI

10. Pentru următoarele umflări nu trebuie să se depășească diametrul maxim prescris. În caz de umflare cu compresorul procedați foarte încet în apropierea diametrului maxim prescris. Dopul poate fi scos foarte ușor din orificiu folosind o linguriță sau „Plug remover" de la Ledragomma.

PRECAUȚII DE ADOPTAT ÎNAINTE DE FIECARE FOLOSIRE

11. Trebuie să se controleze, înainte de fiecare folosire, suprafața mingii și dacă prezintă tăieturi, zgârieturi, găuri sau deteriorări de orice natură trebuie să se evite a fi folosită ca punct de susținere pentru corp. În aceste ultime cazuri siguranța mingii este compromisă deoarece s-ar putea rupe instantaneu provocând căderea la pământ a persoanei susținute.

12. Înainte de fiecare folosire, curățiți mingea trecând peste ea în mod delicat apă și săpun și îndepărtați petele mai dificile folosind alcool diluat.

13. Mişcarea de rotaţie a pendulului poate cauza pierderi minime de aer, de la marginea dopului mare. Înainte de oricare utilizare, controlaţi deci diametrul şi, dacă este necesar, procedaţi cu mici integrări de umflare.

TEMPERATURĂ DE RESPECTAT

14. Atenție: mingea trebuie ținută la temperatura ambientală (circa 18 - 20° C). În caz de temperaturi diferite de cea ambientală efectuați umflarea mingii numai după ce vi s-a permis atingerea temperaturii ambientale.

SUPRAFEȚE DE UTILIZARE

15. Mingea se va utiliza pe suprafețe moi. Nu utilizați niciodată mingea în prezența de obiecte ascuțite sau tăietoare și nici în apropierea de surse de căldură; nu lăsați mingea nefolosită în direcția razelor de soare.

AVERTISMENTE PENTRU REPARAȚII

16. În cazul în care sunt prezente găuri sau tăieturi, deoarece reparațiile "făcute de tine" afectează integritatea produsului având ca și consecințe riscuri mari asupra siguranței și sănătății utilizatorului.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

IDENTIFICĂRI ÎNREGISTRATE

17. Pe produs veţi găsi un cod compus din 4 cifre care indică luna şi anul fabricării produsului. Vă rugăm, să citați acest cod în caz de reclamă, va servi pentru identificarea datei și lotului materialelor utilizate.

LIMITARE DE RESPONSABILITĂȚI

18. Ledragomma S.r.l. se declină de orice responsabilitate pentru eventuale daune aduse persoanelor, animalelor sau lucrurilor sau ambientului datorate faptului că produsele nu au fost folosite conform prescripțiilor de folosire și întreținere conținute în prezentul prospect cu instrucțiuni și avertismente care însoțește produsul.

ATENȚIE

În cazul unui accident grav, informați producătorul și autoritatea locală competentă.

ELIMINAREA

19. Dispozitivul va trebui eliminat conform legislației în vigoare.

NOTE

20. Culori și decorațiuni care pot varia după fabricație.

Produs de:

Ledragomma Srl - Zona Industrială – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SEMNIFICATIA SIMBOLURILOR	
	Producător
	A se depozita într-un loc ferit de lumină și sursele de căldură
CE	Dispozitiv medical marcat CE MDR 745/2017
	A se acorda atenție
LOT	Număr lot

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

SK

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM LOPTY SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY

Upozornenia a pokyny pre použitie.

Táto **dokumentácia je nezbytným** návodom pre správne a bezpečné použitie výrobkov **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, pretože obsahuje **informácie potrebné** k tomu, aby bol výrobok používaný k **plnej spokojnosti** užívateľa a v súlade s **pravidlami bezpečnosti** osôb počas celej životnosti výrobku a/lebo jeho častí.

STANOVENÉ POUŽITIE – OBMEDZENIA A VÝNIMKY

1. Táto lopta bola navrhnutá a vyrobená pre použitie v rôznych oblastiach, a to v športe, fitness, gymnastike a tiež v lekárskom sektore. Nesmie sa používať k iným účelom než tým, ktoré boli stanovené firmou **Ledragomma** a treba s ňou narábať s maximálnou starostlivosťou a opatrnosťou.

2. Okrem zakázaného použitia uvedeného v nasledujúcim bode 4, pre správne použitie PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® neprekračujte maximálnu uvedenú hmotnosť: Ø cm.55 do 70 kg., Ø cm.65 do 90 kg.; Ø cm.75 do 105 kg.

3. **Nejde o hračku** a v každom prípade lopta nie je vhodná pre deti mladšie ako 36 mesiacov – obsahuje totiž malé súčasti. Nebezpečenstvo udusenia.

4. **Na lopte nevykonávajte cvičenia s použitím pák s protizávažím, činiek alebo akýchkoľvek druhov závaží.**

5. Nesnažte sa odstraňovať veľkú zátku napojenú na závesnú časť.

6. Aj keď je závesná časť nachádzajúca sa vnútri „PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®" vytvorená z veľmi odolného materiálu, je treba s ňou zaobchádzať s maximálnou starostlivosťou a opatrnosťou a používať ju len v súlade s odporúčaniami firmy Ledragomma. **Keď loptu NEPOUŽÍVATE,** môžte ju umiestniť na ***Stopperball*®** (je súčasťou balenia) tak, aby sa kyvadlo nachádzalo v zvislej polohe ako pri použití. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je v súlade s stanovenými pokynmi, môže závesnú časť a jej konštrukciu poškodiť.

OBSAH BALENIA

7. Balenie obsahuje loptu, DVD, Stopperball®, dva biele uzávery a jeden ventilok.

NAFUKOVANIE

8. Na nafúknutie lopty je treba použiť buď pumpu používanú na nafukovanie lehátok, pumpu na bicykel (len v tomto prípade použite priložený ventilok), alebo kompresor. **Nenafukujte ústami.**

POKYNY A POSTUP, KTORÉ TREBA DODRŽAŤ PRI PRVOM POUŽITÍ

9. Pri prvom použití postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

9.1) začnite pomaly loptu malým otvorom (nachádzajúcim sa v spodnej časti lopty) nafukovať, pričom robte pauzy. Na nafúknutie lopty použite nástroje uvedené v bode 8,

9.2) neprekračujte rozsah 90 % priemeru naznačený na lopte a na obale,

9.3) otvor uzatvorte pomocou jedného z bielych uzáverov, ktoré sú súčasťou balenia (druhý uzáver je rezervný),

9.4) pred nafúkaním lopty na jej maximálny priemer a použitím vyčkajte 24 hodín.

POKYNY A UPOZORNENIA PRE NÁSLEDNÉ NAFUKOVANIE

10. V prípade následných nafukovaní sa nikdy nesmie prekročiť stanovený maximálny priemer. V prípade nafukovania pomocou kompresora v blízkosti stanoveného maximálneho priemeru postupujte pomaly. Uzáver možno ľahko z otvoru odstrániť pomocou kávovej lyžičky, alebo odstraňovač zátok (Plug remover) firmy Ledragomma.

UPOZORNENIA, KTORÝCH TREBA DBAŤ PRED KAŽDÝM POUŽITÍM LOPTY

11. Pred každým použitím lopty skontrolujte jej povrch a v prípade, že sa na ňom nachádzajú škrabance, odraté miesta, dierky alebo iné poškodenia akékoľvek povahy, loptu nepoužívajte ako podporu tela. V takýchto prípadoch je ohrozená bezpečnosť lopty, ktorá by sa mohla okamžite pretrhnúť a spôsobiť pád osoby, ktorá na nej sedí.

12. Pred každým použitím loptu očistite vodou a jemným mydlom, odolné škvrny z nej odstráňte pomocou zriedeného alkoholu.

13. Rotačný pohyb závesnej časti môže spôsobiť menší únik vzduchu cez okraj veľkej zátky. Pred každým použitím preto skontrolujte priemer lopty, a ak je to nutné, mierne ju dofúkajte.

TEPLOTA, KTORÚ TREBA DODRŽIAVAŤ

14. Pozor: loptu treba uchovávať pri izbovej teplote (približne 18 - 20° C). V prípade zvlášť nízkych teplôt loptu nafukujte až potom, čo dosiahla izbovej teploty.

POVRCHY, NA KTORÝCH LOPTU MOŽNO POUŽIŤ

15. Loptu treba používať na mäkkých povrchoch. Nepoužívajte loptu, ak sa v okolí nachádzajú ostré alebo špicaté predmety ani v blízkosti zdrojov tepla; ak loptu nepoužívate, zabráňte tomu, aby bola vystavená priamym slnečným lúčom.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA OPRÁV

16. V prípade, že je lopta prepichnutá alebo prerezaná, nesnažte sa ju opraviť, lebo neodborne vykonané opravy narušujú celistvosť výrobku a môžu mať za následok vážne riziká pre bezpečnosť a zdravie užívateľa.

MONITOROVANIE

17. Na výrobku nájdete kód pozostávajúci zo 4 číslic, poukazuje na mesiac a rok výroby produktu. V prípade reklamácie prosím uveďte tento kód, bude ho treba pre určenie dátumu a série použitých materiálov.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

18. Firma Ledragomma S.r.l. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné zranenie osôb, zvierat alebo poškodenie vecí či životného prostredia, ku ktorým došlo v súvislosti s použitím výrobkov, pri ktorom nebol dodržaný návod na použitie a údržbu uvedený v tomto inštruktážnom letáčiku a upozornenia priložené k výrobku.

POZOR

V prípade závažnej nehody prosím informujte výrobcu a príslušné miestne orgány.

LIKVIDÁCIA

19. Pomôcka musí byť zlikvidovaná v súlade s platnými právnymi predpismi.

POZNÁMKY

20. Farby a vzory sa môžu meniť v závislosti od verzie výrobku.

Vyrobila:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

VÝZNAM SYMBOLOV	
	Výrobca
	Chráňte pred svetlom a zdrojmi tepla
	Zdravotnícka pomôcka s označením CE podľa MDR 745/2017
	Manipulujte opatrne
	Číslo šarže

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

SL

POZORNO PREBERITE PRED VSAKO UPORABO BALONA

Opozorila in navodila za uporabo

Ta priloga predstavlja vodič za varno in pravilno uporabo balonov **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, ker vsebuje vse **potrebne informacije** za pravilno uporabo, ki bo uporabniku v **zadoščenje**, in za upoštevanje **predpisov za varnost** ljudi skozi celo življenjsko dobo proizvoda in/ali njegovih delov.

PREDVIDENI NAČINI UPORABE – OMEJITVE IN IZKLJUČITVE

1. Ta balon je namenjen uporabi na več panogah, kot so šport, fitness, telovadba in medicina. Ne smete ga uporabljati v namene, ki se razlikujejo od tistih, ki jih določa **Ledragomma;** s proizvodom ravnajte čim bolj pazljivo in skrbno.
2. Izjema je prepoved, predvidena pod točko 4, za pravilno uporabo PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® pazite, da obremenitev ni večja od navedene maksimalne teže: Ø cm.55 do 70 kg., Ø cm.65 do 90 kg., Ø cm.75 do 105 kg.
3. **Ta balon ni igrača** in ni primeren za otroke pod 36. mesecem starosti. Vsebuje majhne dele. Nevarnost zadušitve.
4. **Ne izvajajte vaj, ki predvidevajo prisotnost ravnotežnic, držajev in katerih koli uteži na balonu.**
5. Ne poskušajte odstraniti velikega čepa, pritrjenega na nihalo.
6. Čeprav je nihalo v notranjosti proizvoda PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® izdelano iz zelo trpežnega materiala, morate z njih ravnati zelo pazljivo in skrbno in samo za namene, predvidene s strani proizvajalca Ledragomma. **Ko žoge NE UPORABLJATE**, jo lahko položite na ***Stopperball***® (ki ga najdete v embalaži) z nihalom v navpičnem položaju. Vsak način uporabe, ki se razlikuje od tistih, opisanih v navodilih, lahko poškoduje nihalo in njegovo strukturo.

VSEBINA EMBALAŽE

7. Embalaža vsebuje en balon, DVD, Stopperball®, dva zamaška bele barve in eno majhno zaklopko.

POLNJENJE

8. Balon napihnete s črpalkami, ki se uporabljajo za polnjenje zračnih blazin ali koles (samo v tem primeru uporabite priloženo zaklopko) ali s kompresorji. **Balona ne polnite z usti.**

NAČIN UPORABE IN POSTOPEK, KI MU GRE SLEDITI OB PRVI UPORABI

9. Ob prvi uporabi sledite sledečim navodilom:
9.1) začnite počasi polniti balon skozi malo odprtino (na spodnjem polu žoge) z vmesnimi premori. Balon polnite s pripomočki,navedenimi v točki 8,
9.2) ne presezite kvoto 90% premera, ki je označena na samem balonu in na embalaži,
9.3) zaprite odprtino z enim od belih zamaškov, ki ga najdete v embalaži (drugi zamašek je rezerven),
9.4) počakajte 24 ur, preden balon napihnete do maksimalnega premera in ga uporabite.

NAVODILA IN PRIPOROČILA ZA KASNEJŠA POLNJENJA

10. Ob naslednjih polnjenjih ne smete nikoli preseči predpisanega maksimalnega premera. V primeru polnjenja s kompresorjem postopajte počasi, ko se približate predpisanemu maksimalnemu premeru. Zamašek lahko zlahka odstranite iz odprtine s pomočjo kuhinjske žličke ali Plug remover proizvajalca Ledragomma.

PREVIDNOSTNI UKREPI PRED VSAKO UPORABO

11. Pred vsako uporabo preglejte površino balona; balona ne uporabljajte za podporo telesa, če na njem opazite reze, praske, luknje ali kakršne koli poškodbe. V tem primeru uporaba balona ni več varna, ker bi se balon lahko v trenutku preluknjal, oseba, ki bi se opirala nanj, pa bi padla.
12. Pred vsako uporabo obrišite balon z vodo in nežnim milom, trdovratne madeže pa odstranite z razredčenim alkoholom.
13. Vrtenje nihala lahko povzroči minimalen izhod zraka ob robovih velikega čepa. Zato pred vsako uporabo preverite premer balona, in če je potrebno, ga dodatno napolnite.

TEMPERATURA, KI JO JE TREBA UPOŠTEVATI

14. Pozor: Balon hranite pri sobni temperaturi (pribl. 18 - 20° C). V primeru posebno nizkih temperatur balon napolnite šele potem, ko se je segrel do sobne temperature.

POVRŠINE, PRIMERNE ZA UPORABO

15. Balon uporabljajte samo na mehkih površinah. Balona nikoli ne uporabljajte v prisotnosti ostrih ali nabrušenih predmetov oz. v bližini virov toplote. Ko balona ne uporabljajte, ga ne puščajte na mestu, kjer je izpostavljen sončnim žarkom.

OPOZORILA V ZVEZI S POPRAVILI

16. Če na balonu opazite luknje ali reze, jih ne poskušajte popraviti, ker lahko popravila, ki jih opravite na lastno pest, ogrozijo celovitost proizvoda kot tudi varnost iz zdravje uporabnikov.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

SLEDLJIVOST

17. Na proizvodu boste našli štirimestno kodo, ki se nanaša na mesec in leto proizvodnje artikla. Prosimo vas, da v primeru reklamacije navedete to kodo, ki nam bo pomagala identificirati datum in šaržo uporabljenih materialov.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI

18. Podjetje Ledragomma S.r.l. zavrača vsakršno odgovornost za morebitne poškodbe ljudi, živali, predmetov in okolja zaradi uporabe proizvodov, ki odstopa od navodil za uporabo in vzdrževanje, navedenih na tem listu z navodili in opozorili, ki spremlja proizvod.

POZOR

V primeru resne nesreče obvestite proizvajalca in pristojne lokalne organe.

ODSTRANITEV

19. Napravo morate odstraniti skladno s trenutno veljavnimi predpisi.

OPOMBE

20. Barve in dekorji se lahko spreminjajo glede na potrebe proizvodnje.

Proizvajalec:

Ledragomma Srl – Industrijska cona - Via G.De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

RAZLAGA SIMBOLOV

	Proizvajalec
	Hraniti ločeno od virov svetlobe in toplote
CE	Medicinski pripomoček z oznako CE Uredba MDR 2017/745
	Pozor
LOT	Številka serije

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

SR

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE SVAKE UPOTREBE LOPTE

Mere predstrožnosti i Uputstva u vezi sa upotrebom.

Ova dokumentacija predstavlja **neophodan vodič** da bi se na siguran i pravilan način koristili **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, zato što sadrži sve **potrebne informacije** da bi se isti proizvod mogao koristiti uz korisnikovo **kompletno zadovoljstvo** i poštujući sve **sigurnosne propise** tokom čitavog životnog veka proizvoda i/ili njegovih delova.

PREDVIĐENA UPOTREBA – OGRANIČENJA I ZABRANE

1. Ova je lopta projektovana i proizvedena da bi se mogla koristiti u raznim sektorima, među kojima je i sport, fitnes, gimnastika, kao takođ i medicinski sektor. Ne sme da se koristi u svrhe drugačije od onih koje propisuje preduzeće **Ledragomma** i rukovanje se mora vršiti uz maksimalnu brižljivost i pažnju.

2. Sa izuzetkom zabrane predviđene pod sledećom tačkom 4, za pravilnu upotrebu PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® nemojte prekoračiti navedene maksimalne težine: Ø 55 cm do 70 kg, Ø 65 cm do 90 kg. i Ø 75 cm do 105 kg.

3. **Ne radi se o igrački** a u svakom slučaju nije prikladna za decu koja imaju manje od 36 meseci: sadrži manje delove. Postoji opasnost od ugušenja.

4. **Ne obavljajte vežbe sa dvoručnim utezima, ručkama ili bilo kojim drugim tipom utega na lopti.**

5. Nemojte pokušavati da skinete veliki čep koji je povezan sa klatnom.

6. Iako je klatno u unutrašnjosti PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® izrađeno od vrlo otpornog materijala, mora da se tretira uz maksimalnu brižljivost i pažnju i mora se upotrebljavati samo u svrhe predviđene od strane Ledragomma. **Kad NIJE U UPOTREBI**, lopta može da se postavi na ***Stopperball®*** (deo opreme) sa klatnom u vertikalnom položaju. Bilo koja druga upotreba, koja ne odgovara pruženim indikacijama, može da ošteti klatno i njegovu strukturu.

SADRŽAJ PAKOVANJA

7. U pakovanju se nalaze jedna lopta, DVD, Stopperball®, dva bela čepa i jedan ventil.

NADUVAVANJE

8. Da bi naduvali loptu treba da koristite pumpe sa kojima se naduvavaju i madraci ili pumpe za bicikle(samo u tom slučaju koristite ventil koji je u pakovanju) ili kompresore: **Ne naduvavajte ustima.**

NAČIN I PROCEDURA KOJIH TREBA DA SE PRIDRŽAVATE PRILIKOM PRVE UPOTREBE

9. Prilikom prve upotrebe pridržavajte se sledećih uputstava:

9.1) počnite sa naduvavanjem lopte polako preko malog otvora (koji se nalazi na donjem delu lopte), vršeći pauze. Za naduvavanje lopte koristite se uređajima označenim pod tačkom 8,

9.2) ne prekoračujte meru od 90% prečnika a ista je evidentirana na istoj lopti i na pakovanju,

9.3) zatvorite otvor uz pomoć belog čepa kojega ste dobili u pakovanju (drugi čep je rezervni),

9.4) sačekajte 24 sata pre nego što naduvate loptu na njen maksimalni prečnik i počnete sa njenim korištenjem.

UPUTSTVA I UPOZORENJA U VEZI SA NAKNADNIM NADUVAVANJEM

10. Kada se radi o naknadnom naduvavanju ne smete nikada prevazići maksimalni propisani prečnik. U slučaju naduvavanja uz pomoć kompresora oprezno postupajte kada dođete do maksimalnog propisanog prečnika. Čep se uklanja na jednostavan način uz pomoć kašičice za kafu ili Plug remover iz Ledragomma.

MERE PREDSTROŽNOSTI KOJIH TREBA DA SE PRIDRŽAVATE PRE SVAKE UPOTREBE

11. Pre svake upotrebe , treba da kontrolišete, površinu lopte a izbegavajte korištenje iste kao oslonca za telo ako na istoj postoje urezi, ogrebotine, rupice ili oštećenja bilo koje druge vrste. U ovim navedenim slučajevima ne može se govoriti o sigurnoj lopti budući da bi se ona mogla brzinski raspasti i time dovesti do pada lica kojeg je pridržavala.

12. Pre svake upotrebe, očistite loptu uz pomoć vode i delikatnog sapuna a uklonite preostale fleke uz pomoć razređenog alkohola.

13. Kružno pokretanje klatna može da prouzrokuje minimalno propuštanje vazduha, oko ivice velikog čepa. Iz tog razloga, pre svakog korištenja, izvršite kontrolu dijametra i, ako je neophodno, prosledite sa dodatnim naduvavanjem.

TEMPERATURA KOJU TREBA DA POŠTUJETE

14. Upozorenje: lopta treba da se čuva na sobnoj temperaturi (otprilike 18 - 20° C). U slučaju da se radi o veoma niskim temperaturama, počnite sa naduvavanjem lopte tek nakon što se joj omogućili da dostigne sobnu temperaturu.

POVRŠINE NA KOJIMA MOŽE DA SE KORISTI

15. Lopta treba da se koristi na mekanim površinama. Nikada ne koristite loptu u blizini predmeta koji mi mogli da je preseku ili probiju ili u blizini izvora toplote; ne izlažite loptu kada je ne koristite direktnim sunčevim zrakama.

UPOZORENJA U VEZI SA POPRAVKAMA

16. U slučaju da primetite rezove ili rupice, ne pokušavajte sa popravkama na lopti budući da popravke "uradi sam" dovode u pitanje celovitost proizvoda a kao posledica svega dovode se u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.

IDENTIFIKACIJA

17. Na proizvodu se nalazi šifra koja se sastoji od 4 brojeva a oni isti navode mesec i godinu proizvodnje artikla. Molimo Vas da navedete ovu šifru svaki put kada se radi o reklamaciji, ona je potrebna da bi se mogao identifikovati datum i materijal koji se koristio.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

OGRANIČENJA ODGOVORNOSTI

18. Ledragomma D.o.o otklanja sa sebe bilo koju odgovornost za štetu nanesenu ljudima, životinjama, predmetima ili ambijentu a koji su posledica korištenja proizvoda koji nisu u skladu sa propisima o upotrebi i održavanju a isti se nalaze u ovom listiću sa uputstvima u upozorenjima koje dobijate zajedno sa proizvodom.

PAŽNJA

U slučaju ozbiljne nezgode, molimo vas da obavestite proizvođača i lokalnu nadležnu instituciju.

UKLANJANJE

19. Kada postane otpad, uređaj treba da uklonite u skladu s važećim zakonima.

NAPOMENE

20. Boje i dekoracije mogu da variraju s obzirom na proizvodnju.

Proizvedeno od strane:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

LEGENDA SIMBOLA	
	Proizvođač
	Zaštitite od svetla i izvora toplote
	Medicinski uređaj s oznakom CE, u skladu s propisom za medicinske uređaje MDR 745/2017
	Oprez
	Serijski broj

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

SV

LÄS NOGGRANT INNAN BOLLEN ANVÄNDS

Föreskrifter och användarinstruktioner.

Denna dokumentation utgör en **oumbärlig handledning** för ett korrekt och säkert användande av **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, då den innehåller **nödvändig information** för att låta produkten användas på ett **tillfredsställande** sätt av användaren och med hänsyn till **normerna för personlig säkerhet** under produktens och/eller dess delars hela livslängd.

AVSETT ANVÄNDANDE – BEGRÄNSNINGAR OCH FÖRBUD

1. Denna boll har utformats och tillverkats för att användas inom olika område, som sport, fitness, gymnastik, såväl som inom den medicinska sektorn. Den får ej användas för andra syften än dem som specificeras av **Ledragomma** och ska hanteras med största försiktighet och varsamhet.
2. Med undantag av det förbud som anges i följande punkt 4, för en korrekt användning av PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® ska man inte överskrida den maxvikt som anges: Ø cm 55 upp till 70 kg; Ø cm 65 upp till 90 kg. och Ø cm 75 upp till 105 kg.
3. **Den är inte en leksak** och är ej lämplig för barn under 36 månader: den innehåller små delar. Kvävningsrisk.
4. **Utför inga övningar med skivstänger, handtag eller någon form av vikt på bollen.**
5. Försök inte avlägsna den stora proppen som sitter fast i pendeln.
6. Trots att pendeln inne i PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® är tillverkad av mycket tåligt material ska den hanteras med största försiktighet och varsamhet och endast i samband med sådan användning som anges av Ledragomma. Bollen kan, **när den INTE ANVÄNDS**, placeras på ***Stopperball®*** (medföljer i förpackningen), med pendeln i vertikal position för användning. All annan användning, som avviker från de anvisningar som anges, kan skada pendeln och dess struktur.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

7. Förpackningen innehåller en boll, en DVD, en Stopperball®, två vita pluggar och en ventil.

UPPBLÅSNING

8. För att blåsa upp bollen, använd antingen en pump för uppblåsning av luftmadrasser eller en cykelpump (endast i detta fall krävs den medföljande ventilen) eller kompressor. **Blås inte upp den med munnen.**

PROCEDUR VID FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

9. Vid första användartillfället, följ instruktionerna nedan:
9.1) blås först långsamt upp bollen via det lilla hålet (som sitter vid bollens nedre pol). Pausa emellanåt, Använd de redskap som anges i punkt 8 för att blåsa upp bollen,
9.2) överskrid inte 90% av diametern som står på bollen och förpackningen,
9.3) förslut hålet med en av pluggarna som bifogas i förpackningen (den andra pluggen är reserv),
9.4) vänta 24 timmar innan den blåses upp till maxdiametern och börjar användas.

INSTRUKTIONER OCH FÖRESKRIFTER FÖR PÅFÖLJANDE UPPBLÅSNINGAR

10. Vid påföljande uppblåsning ska man aldrig överskrida föreskriven maxdiameter. Vid uppblåsning med kompressor, blås upp den långsamt när maxdiametern närmar sig. Pluggen kan enkelt tas bort från öppningen med hjälp av en tesked eller Plug remover från Ledragomma.

FÖRESKRIFTER ATT TA HÄNSYN TILL INNAN VARJE ANVÄNDANDE

11. Före varje användningstillfälle ska man kontrollera bollens yta och undvika att lägga kroppsvikten på den om den uppvisar revor, förslitningar, hål eller skador av någon form. I dessa fall är bollens säkerhet äventyrad och bollen kan spricka plötsligt och låta personen ovanpå falla till marken.
12. Före varje användningstillfälle, rengör bollen med mild tvål och vatten och avlägsna de envisaste fläckarna med utspädd alkohol.
13. Pendelns roterande rörelse kan leda till små luftutsläpp, vid den stora proppens kant. Innan användning ska man alltid kontrollera diametern och vid behov blåsa upp produkten lite.

TEMPERATUR ATT TA HÄNSYN TILL

14. Varning: bollen ska förvaras i rumstemperatur (cirka 18 - 20° C). Vid speciellt avvikande temperaturer, blås upp bollen först efter att den har nått rumstemperatur.

YTOR ATT ANVÄNDA

15. Bollen ska användas på mjuka ytor. Använd aldrig bollen i närheten av spetsiga eller vassa föremål, eller nära värmekällor; lämna inte bollen direkt utsatt för solljus.

REPARATIONSVARNINGAR

16. Om hål eller snitt skulle uppstå, försök inte reparera dem, då "hemmagjorda" reparationer äventyrar produktens integritet med påföljande allvarliga risker för användarens säkerhet och hälsa.

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

SPÅRBARHET

17. På produkten finns en kod bestående av 4 siffror som anger vilken månad och vilket år artikeln tillverkades. Vänligen ange denna kod vid reklamation, då den behövs för att identifiera datumet och det material som har använts.

ANSVARSBEGRÄNSING

18. Ledragomma S.r.l. frånsäger sig allt ansvar för eventuella skador på personer, djur, föremål eller miljön till följd av ett användande av produkten som ej respekterar föreskrifterna för användande och underhåll, som finns på detta blad med instruktioner och varningar som medföljer produkten.

OBSERVERA

I fall av allvarlig olycka, vänligen informera tillverkaren och behörig lokal myndighet.

BORTSKAFFANDE

19. Anordningen ska bortskaffas i enlighet med gällande lag.

ANMÄRKNINGAR

20. Färger och dekorationer kan variera beroende på tillverkning.

Tillverkad av:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Tel.+39 0432/986049 – Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SYMBOLFÖRKLARING	
	Tillverkare
	Skydda mot direkt ljus och värmekällor
	CE-märkt medicinteknisk utrustning MDR 745/2017
	Observera
	Partinummer

210526 09010004 FT1_on line

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

UK

УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ПЕРЕД БУДЬ-ЯКИМ ЗАСТОСУВАННЯ ГІМНАСТИЧНОГО ЗНАРЯДДЯ

Застереження та Інструкція із застосування.

Цей документ є **обов'язковим** довідником для вірного та безпечного користування гімнастичними засобами **PendyBall by Ledragomma original "pezzi"®**, так як містить **необхідну інформацію** з метою застосування виробу **з повним задоволенням** зі сторони користувача та згідно з **правилами з техніки** безпеки під час усього часу служби виробу та/чи його компонентів.

ЗАСТОСУВАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ – ОБМЕЖЕННЯ ТА НЕДОПУСТИМЕ ЗАСТОСУВАННЯ

1. м'яча спеціально створений та вироблений для застосування у різних сферах діяльності, таких як: спорт, фітнес, гімнастика, а також у сфері медичної. Не призначений для застосування у інших цілях, які не визначені компанією Ledragomma і потребує особливо бережливого та уважного поводження.

2. За виключенням заборон, вказаних у наступному пункті 4, Для правильного використання PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® не перевищувати максимальну вказану вагу: Ø 55 см до 70 кг., Ø 65 см до 90 кг. та Ø 75 см до 105 кг.

3. **Цей виріб – не іграшка** та, у будь-якому випадку, не призначений дітям віком до 36 місяців: містить невеликі елементи. Небезпека – задихання.

4. **Не виконуйте гімнастичні вправи на м'ячі зі штангою, гантелями чи будь-яким іншим силовим гімнастичним знаряддям.**

5. Не намагайтесь витягти велику пробку, що з"єднується з прямовисом.

6. Незважаючи на те, що прямовис усередині PendyBall by Ledragomma original "pezzi"® виготовлено з дуже міцного матеріалу, його необхідно використовувати максимально бережно та уважно, і лише за призначенням, передбаченим Ledragomma. Якщо ви **НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЕ** м'яч, його можна зберігати на спеціальному ***Stopperball®*** (включено до поставки) з прямовисом у вертикальному стані, так само як і під час його використання. Будь-яке інше використання, відмінне від наданих вказівок, може пошкодити прямовис та його конструкцію.

ВМІСТ УПАКОВКИ

7. У цій упаковці Ви знайдете м'яч, DVD, Stopperball®, дві пробки білого кольору та клапан.

НАКАЧУВАННЯ

8. Щоб накачати м'яч, застосовуються насоси, за допомогою яких накачуються надувні матраци або насоси для накачування велосипедних коліс (тільки у цьому випадку застосовується клапан, що додається) або компресори. **Не намагайтеся накачати м'яч ротом.**

МЕТОД ТА ДІЇ ВИКОНАННЯ ДЛЯ ЗАСТОСУВАННЯ М'ЯЧА ВПЕРШЕ

9. Для застосування м'яча вперше притримуйтеся наступних дій:

9.1) починайте надувати м"яч повільно через маленький отвір (що знаходиться у нижній частині м"яча), роблячи паузи. Щоб надути м"яч використовуйте засоби, вказані у пункті 8,

9.2) не перевищувати 90%-ий розмір вказаного, на м'ячі та на упаковці, діаметру,

9.3) закрити отвір одною із білих пробок, що додаються в упаковці (інша пробка – запасна),

9.4) зачекайте 24 години перед тим, як накачати м'яч до максимального діаметру та почати його застосування.

ІНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО НАСТУПНИХ НАКАЧУВАНЬ М'ЯЧА

10. Для виконання наступних накачувань ніколи не перевищувати вказаний максимальний діаметр. У випадку накачування компресором, повільно приступити до надування вздовж максимально вказаного діаметру. Пробка легко знімається з отвору застосовуючи кавову ложечку або Plug remover від Ledragomma.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПЕРЕД КОЖНИМ ЗАСТОСУВАННЯМ

11. Перевіряти, перед кожним застосуванням, поверхню м'яча та не використовувати його як опору, якщо помічаються прорізи, стирання, пробиті отвори чи пошкодження будь-якого типу. В останніх випадках, безпечність м'яча вважатиметься неефективною, так як м'яч може моментально розірватися викликаючи падіння підтримуваної особи.

12. Перед кожним застосуванням, протерти м'яч водою з м'яким мильним розчином та усунути більш значні плями за допомогою розведеного спирту.

13. обертальні рухи прямовису можуть привести до мінімальної втрати повітря через краї великої пробки. Перед кожним використанням, перевіряйте діаметр м"яча, і за необхідністю, підкачайте його.

ТЕМПЕРАТУРА ПРИМІЩЕННЯ

14. Увага: м'яч повинен утримуватися при кімнатній температурі (приблизно 18 - 20° C). У випадку жорстоких температурних умов, приступати до накачування м'яча тільки після досягнення ним кімнатної температури.

ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ ЗАСТОСУВАННЯ ПОВЕРХНІ

15. М'яч призначений для застосування на м'яких поверхнях. Ніколи не використовувати м'яч при наявності загострених чи ріжучих предметів та поблизу джерел тепла; не залишати без нагляду м'яч при прямому попаданні сонячних променів.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО УСУНЕННЯ УШКОДЖЕНЬ

Ledragomma Srl
via G. De Simon snc
33010 OSOPPO / UD / Italy

T. +39 0432/986049
F. +39 0432/986255
info@ledragomma.com
info@ledragommapec.com

Capitale Sociale Euro 10.000,00 i.v.
R.E.A. UD - 277758
C.F./P.IVA - TVA-VAT: IT **02653310306**

16. У випадку виявлення пробитих отворів чи прорізів, не намагатися їх залатати, так як самостійне усунення ушкоджень «зроби сам» ставлять під сумнів цілісність виробу з відповідними загрозами безпеки та спричиненням шкоди здоров'ю користувача.

ПРОСТЕЖУВАННЯ

17. На виробі міститься код, що складається із 4 знаків та вказує на місяць та рік виробництва гімнастичного знаряддя. Будь-ласка, вказуйте цей номер у випадку пред'явлення претензій, щоб швидко встановити дату та партію застосованого матеріалу для виробництва виробу.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

18. Ledragomma S.r.l. знімає з себе відповідальність за можливі причинені шкоди особам, тваринам чи речам, чи навколишньому середовищу, що виникли через застосування виробів, яке не відповідає правилам інструкції із застосування та технічного догляду, а також застереженням, зазначеним у цьому документі, що супроводжує виріб.

Зверніть увагу

У разі надзвичайної події, будь ласка, повідомте виробнику і в місцеві компетентні органи.

ВИДАЛЕННЯ

19. Пристрій повинен бути утилізований відповідно до чинного законодавства.

ПРИМІТКИ

20. Колір та декоративні малюнки можуть змінюватися під час виробництва.

Вироблено:

Ledragomma Srl - Zona Industriale – Via G. De Simon – 33010 Osoppo (Ud) – Italy
Тел.+39 0432/986049 – Факс +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

ЛЕГЕНДА СИМВОЛІВ	
	Виробник
	Тримати подалі від джерел світла і тепла
CE	Маркування CE Медичний пристрій MDR 745/2017
	Зверніть увагу
LOT	Номер лота

210526 09010004 FT1_on line